

A110

ALPINE

A small graphic element located below the word "ALPINE", consisting of three horizontal bars in blue, white, and red, representing the French flag.

Bienvenue à bord de votre véhicule

Les informations contenues dans ce document **annulent** et/ou **remplacent** et/ou **complètent** celles données dans la notice d'utilisation de base ALPINE.

Pour vous aider, vous trouverez les symboles suivants :

→ présent dans toute la notice vous indique un report de page.



présent dans toute la notice, vous indique une notion de risque, de danger ou une consigne de sécurité.

La description du système, décliné dans cette notice, a été établie à partir des caractéristiques techniques connues à la date de conception de ce document. **La notice regroupe l'ensemble des équipements (de série ou optionnels) existant pour ces modèles, leur présence dans le véhicule dépend de la version, des options choisies et du pays de commercialisation.**

De même, certains équipements devant apparaître en cours d'année peuvent être décrits dans ce document.

Les visuels présents dans la notice sont donnés à titre d'exemples.

Bonne route au volant de votre véhicule.

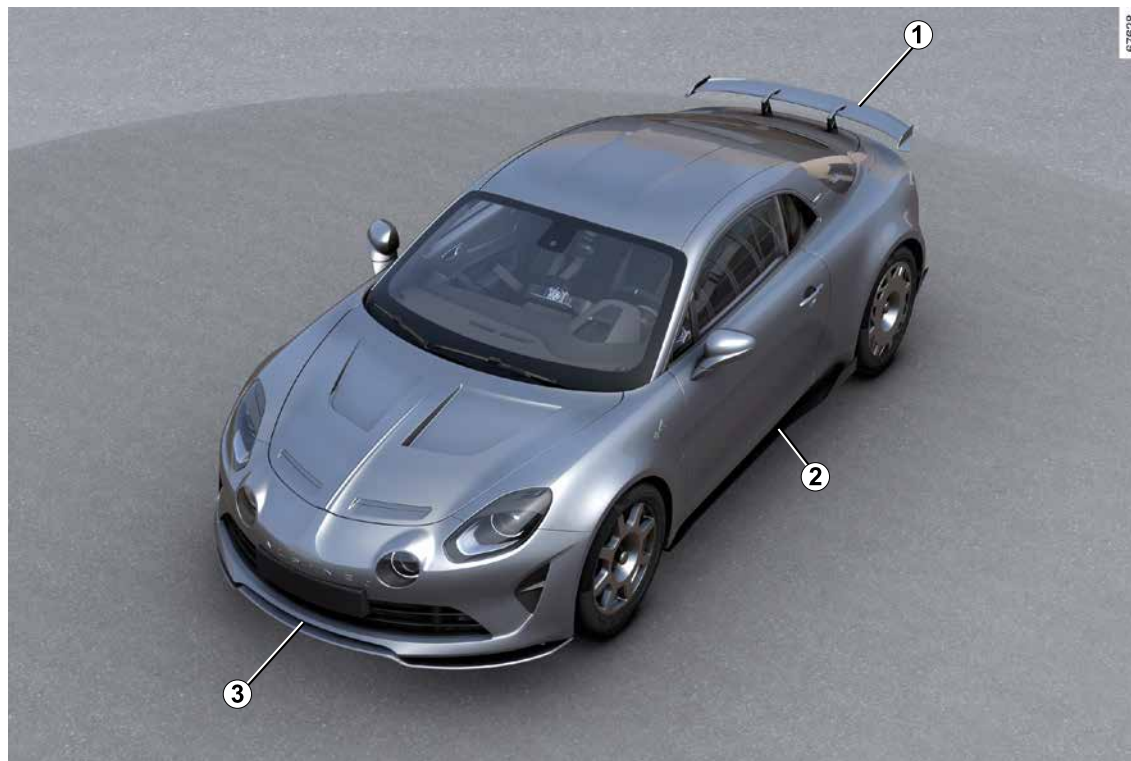
Traduit du français. Reproduction ou traduction même partielle interdite sans autorisation écrite du constructeur du véhicule.

SOMMAIRE

Sommaire	3
L'extérieur	4
L'habitacle	6
Harnais de sécurité six points	8
Dispositif complémentaire au harnais de sécurité	11
Sièges enfant	15
Équipements aérodynamiques	19
Dimensions (en mètres)	20
Masses (en kg)	22

L'EXTÉRIEUR

1

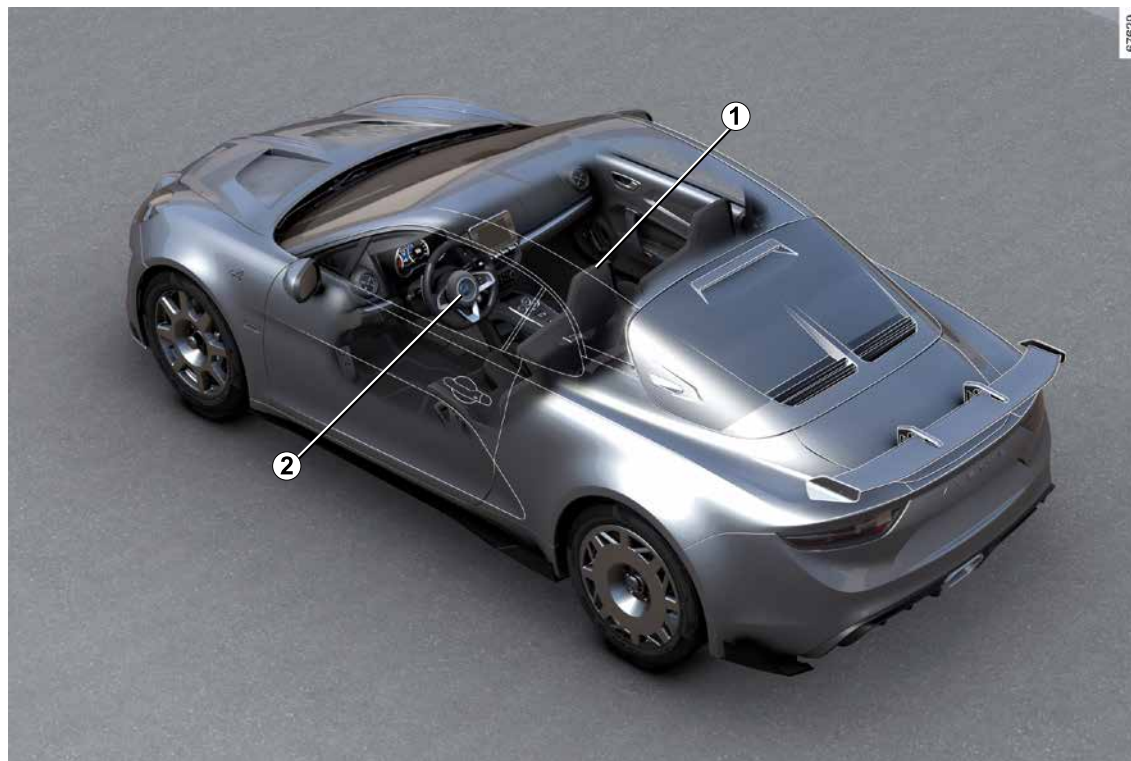


L'EXTÉRIEUR

1. Aileron arrière ➔ 19
2. Bas de caisse ➔ 19
3. Lame avant ➔ 19

L'HABITACLE

1



L'HABITACLE

1. Siège conducteur ➔ 8

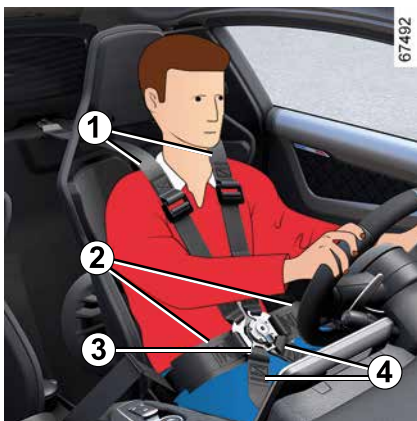
Siège passager ➔ 8

Harnais de sécurité ➔ 8

2. Airbag conducteur ➔ 11

HARNAIS DE SÉCURITÉ SIX POINTS

1



Chaque siège est équipé d'un harnais de sécurité **six points**. Il est composé :

- de deux sangles d'épaule **1** ;
- de deux sangles latérales **2** ;
- d'un boîtier de verrouillage **3** ;
- de deux sangles d'entrejambe **4**.

Les sangles d'épaule sont rattachées aux sangles latérales au niveau du pêne. Les sangles d'entrejambe sont rattachées au boîtier de verrouillage.

Pour assurer votre sécurité, portez-le lors de tous vos déplacements. De plus, vous devez vous conformer à la législation locale du pays où vous vous trouvez.

Avant de démarrer, procédez d'abord au réglage de votre position de conduite puis, pour tous les oc-

cupants, à l'ajustement des harnais pour obtenir la meilleure protection possible.

Réglage de la position de conduite

- **Asseyez-vous bien au fond de votre siège** (après avoir retiré votre manteau, blouson...). C'est essentiel pour le positionnement correct du dos.
- **Réglez l'avancée du siège en fonction du pédalier.** Votre siège doit être reculé au maximum compatible avec l'enfoncement complet des pédales.
- **Réglez la position du volant.**

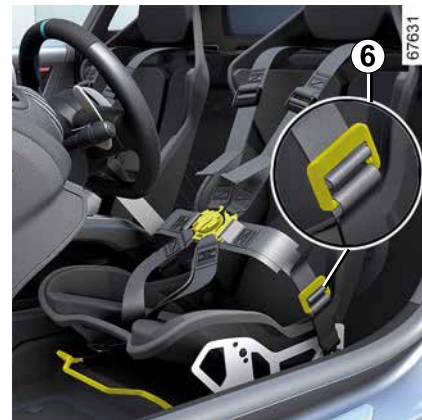
Ajustement du harnais



Avant de prendre la route, vous devez régler le harnais de sécurité. Pour cela :

- installez-vous dans votre siège ;
- détendez les sangles d'épaules **1** en relevant les tendeurs **A** tout en rétractant les brins **6** des sangles concernées ;
- détendez les sangles latérales **2** en relevant les tendeurs **B** tout en rétractant les brins **6** des sangles concernées.

Nota : les tendeurs **A** et **B** se repositionnent automatiquement.



Tenez-vous bien appuyé contre le dossier, positionnez le boîtier de verrouillage **3** en dessous de votre nombril, puis verrouillez chacun des deux

HARNAIS DE SÉCURITÉ SIX POINTS

pênes dans l'emplacement correspondant sur le boîtier de verrouillage **3**.

Tirez fortement sur les brins **6** afin de tendre les sangles. Les tendeurs **A** doivent reposer sur les muscles pectoraux. Si ce n'est pas le cas, réglez la longueur des sangles d'épaule puis rabaissez les tendeurs **A**.



Un harnais mal ajusté risque de causer des blessures en cas d'accident.

L'utilisation du véhicule est déconseillée aux femmes enceintes, néanmoins, même les femmes enceintes doivent porter leur harnais.

Dans ce cas, veillez à ce que les sangles n'exercent pas une pression trop importante sur le bas-ventre sans créer de jeu supplémentaire.

verrouillage en tirant sur chacune des sangles.

Verrouillage

Assurez-vous que le levier **5** soit en position basse. Verrouillez l'embout des sangles d'épaules **1** dans leur emplacement correspondant dans le boîtier de verrouillage **3**. Vérifiez leur bon



Aucune modification ne doit être apportée aux éléments du système de retenue montés

d'origine : harnais et sièges ainsi que leurs fixations.

– N'utilisez pas de dispositifs permettant d'introduire du jeu dans les sangles (ex. : pince à linge, clip...), car un harnais de sécurité porté trop lâche risque de provoquer des blessures en cas d'accident.

– Ne faites jamais passer les sangles d'épaule sous vos bras, ni derrière votre dos.

– N'utilisez pas le même harnais pour plus d'une personne et n'attachez jamais un bébé ou un enfant sur vos genoux avec votre harnais.

– Les sangles du harnais ne doivent pas être vrillées.

– À la suite d'un accident, faites vérifier et, si nécessaire, remplacer les harnais. De même, faites remplacer votre harnais si celui-ci présente une dégradation.

HARNAIS DE SÉCURITÉ SIX POINTS

1

– Veillez à ne pas intercaler d'objet dans la zone du boîtier de verrouillage du harnais qui pourrait gêner son bon fonctionnement.

Déverrouillage

Basculez le levier **5**. Les sangles sont éjectées du boîtier de verrouillage **3**. Vérifiez que le levier revienne en position basse. Les sangles d'entrejambe sont solidaires du boîtier de verrouillage.

DISPOSITIF COMPLÉMENTAIRE AU HARNAIS DE SÉCURITÉ

Il est constitué d'un airbag frontal conducteur.

Ce système est prévu pour fonctionner à l'occasion de chocs frontaux.

Suivant le niveau de violence du choc, le système peut déclencher l'airbag frontal.



– À la suite d'un accident, faites vérifier l'ensemble des moyens de retenue.

– Toute intervention sur le système complet (airbag, boîtiers électroniques, câblages) ou réutilisation sur tout autre véhicule, même identique, est rigoureusement interdite.

– Pour éviter tout déclenchement intempestif pouvant occasionner des dommages, seul le personnel qualifié du Réseau de la marque est habilité à intervenir sur l'airbag.

– Le contrôle des caractéristiques électriques de l'allumeur ne doit être effectué que par du personnel spécialement formé, utilisant un matériel adapté.

– Lors de la mise au rebut du véhicule, adressez-vous à un Représentant de la marque pour l'élimination du générateur de gaz de l'airbag.



Le système d'airbag utilise un principe pyrotechnique, ce qui explique qu'à son déploiement, il produit de la chaleur, libère de la fumée (ce qui n'est pas le signe d'un départ d'incendie) et génère un bruit de détonation. Le déploiement de l'airbag, qui doit être immédiat, peut provoquer des blessures à la surface de la peau ou autres désagréments.

Airbag frontal conducteur

Il équipe la place côté conducteur. Un marquage « Airbag » sur le volant rappelle la présence de cet équipement. Le système airbag est composé :

– d'un airbag et son générateur de gaz montés sur le volant pour le conducteur ;
– d'un boîtier électronique de surveillance du système commandant l'allumeur électrique du générateur de gaz ;

– d'un témoin de contrôle  unique au tableau de bord.

Fonctionnement

DISPOSITIF COMPLÉMENTAIRE AU HARNAIS DE SÉCURITÉ

1

Le système n'est opérationnel que contact mis.

Lors d'un choc violent de type frontal, l'airbag se gonfle rapidement, permettant ainsi d'amortir l'impact de la tête et du thorax du conducteur sur le volant, puis il se dégonfle immédiatement après le choc afin d'éviter toute entrave pour quitter le véhicule.

Anomalies de fonctionnement



Le témoin 1  s'allume au tableau de bord à la mise sous contact puis s'éteint après quelques secondes. S'il ne s'allume pas à la mise sous contact ou s'il s'allume moteur tour-

nant, il signale une défaillance du système.

Consultez au plus tôt un Représentant de la marque.

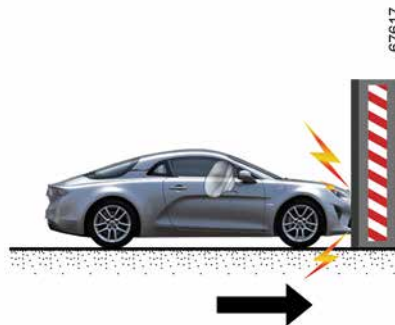
Tout retard dans cette démarche peut signifier une perte dans l'efficacité de la protection.



- Le démontage du volant est interdit (sauf pour le personnel habilité du Réseau de la marque).
- Ne modifier ni le volant, ni son coussin.
- Tout recouvrement du coussin du volant est interdit.
- Ne fixer aucun objet (épinglette, logo, montre, support de téléphone...) sur le coussin.
- Ne pas conduire trop près du volant : adopter une position de conduite avec les bras légèrement pliés (voir paragraphe « Réglage de la position de conduite »). Cela assurera un espace suffisant pour un déploiement et une efficacité correcte du sac.



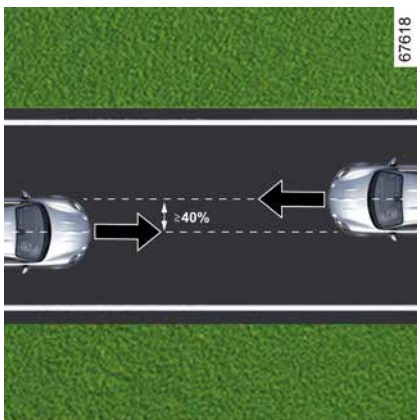
Du fait de l'incompatibilité avec les sièges enfants, il est **strictement interdit d'installer un siège enfant sur le siège passager équipé d'un harnais de sécurité.**



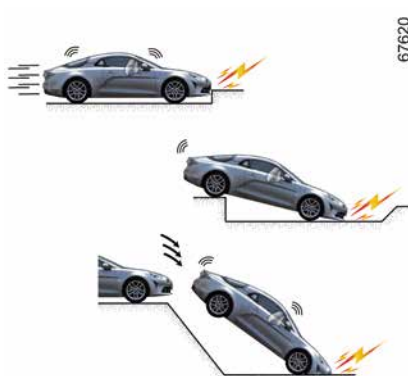
Les cas suivants provoquent le déclenchement de l'airbag .

En choc frontal contre une surface non déformable avec une vitesse d'impact égale ou supérieure à 25 km/h.

DISPOSITIF COMPLÉMENTAIRE AU HARNAIS DE SÉCURITÉ

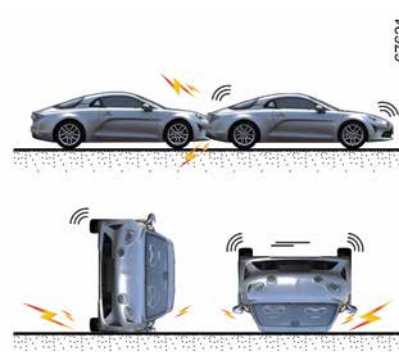


En choc frontal avec un autre véhicule de catégorie équivalente ou supérieure, sur un recouvrement égal ou supérieur à 40 %, les vitesses de deux véhicules étant égales ou supérieures à 40 km/h.



Dans les exemples de cas suivants, l'airbag est susceptible d'être déclenché :

- choc sous le véhicule de type trottoirs ;
- trous dans la chaussée ;
- chute ou un atterrissage dur ;
- pierres ;
- ...



Dans les exemples de cas suivants, l'airbag est susceptible de ne pas être déclenché :

- choc arrière, même violent ;
- retournement ;

DISPOSITIF COMPLÉMENTAIRE AU HARNAIS DE SÉCURITÉ

1



- choc latéral, impactant l'avant ou l'arrière du véhicule ;
- choc frontal, sous le hayon d'un camion ;
- choc frontal contre un obstacle avec un angle important ;
- ...

Tous les avertissements qui suivent sont destinés à ne pas gêner le déploiement de l' airbag et à éviter des blessures graves directes par projection lors de son ouverture.



Avertissements concernant l'airbag conducteur

- Ne modifier ni le volant, ni son coussin.
- Tout recouvrement du coussin du volant est interdit.
- Ne fixer aucun objet (épinglette, logo, montre, support de téléphone...) sur le coussin.
- Le démontage du volant est interdit (sauf pour le personnel habilité du Réseau de la marque).
- Ne pas conduire trop près du volant : adopter une position de conduite avec les bras légèrement pliés (voir paragraphe « Réglage de la position de conduite » dans le chapitre 1 de la notice d'utilisation). Cela assurera un espace suffisant pour un déploiement et une efficacité correcte du sac.

SIÈGES ENFANT

1

Véhicule équipé d'un harnais de sécurité



SIÈGES ENFANT



Place interdisant l'installation d'un siège enfant.

X= Place non autorisée à l'installation d'un siège enfant de ce type.

1



Du fait de l'incompatibilité avec les sièges enfants, il est **strictement interdit d'installer un siège enfant sur le siège passager équipé d'un harnais de sécurité.**

SIÈGES ENFANT

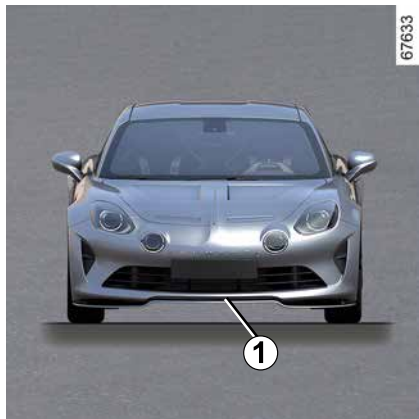
1

Véhicule équipé d'un harnais de sécurité : tableau d'installation

Type de siège enfant	Poids de l'enfant	Place avant passager
Nacelle transversale Groupe 0	< à 10 kg	X
Coque dos route Groupes 0 ou 0 +	< à 10 kg et < à 13 kg	X
Coque/siège dos route Groupes 0 + et 1	< à 13 kg et 9 à 18 kg	X
Siège face route Groupe 1	9 à 18 kg	X
Rehausseur Groupes 2 et 3	15 à 25 kg et 22 à 36 kg	X

ÉQUIPEMENTS AÉRODYNAMIQUES

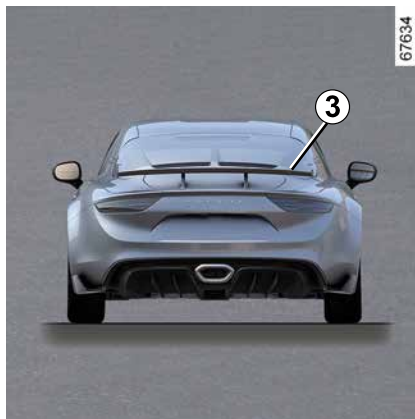
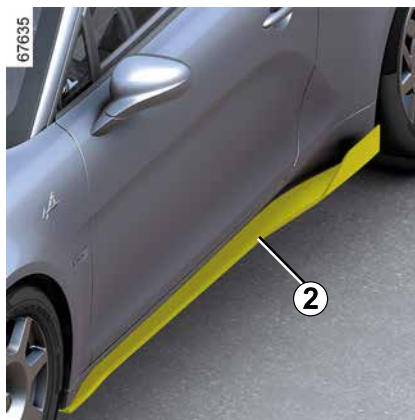
Lame avant 1, bas de caisse 2 et aileron arrière 3



La lame avant **1**, le bas de caisse **2** et l'aileron arrière **3** assurent la stabilité du véhicule à haute vitesse.

En cas d'endommagement, réduisez votre vitesse et consultez au plus tôt un Représentant de la marque.

Nota : ne pas s'appuyer sur les éléments aérodynamiques.



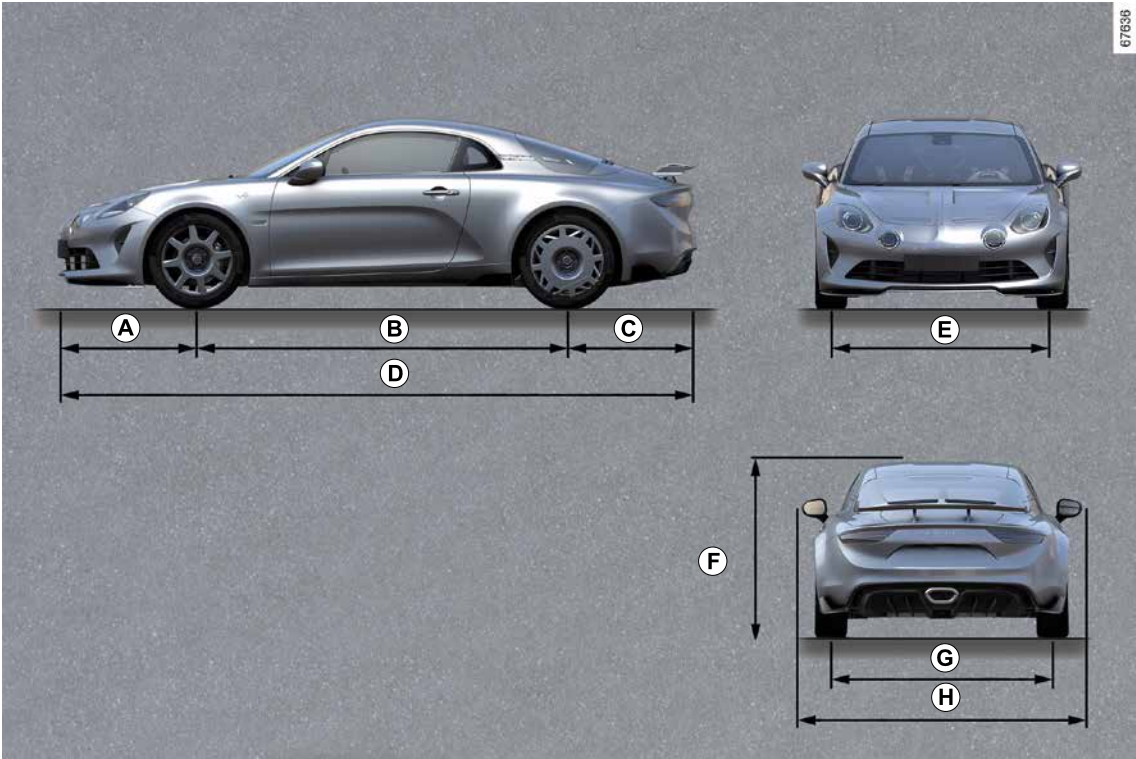
Ne jamais intervenir sur la lame avant, les bas de caisse ou l'aileron arrière.

En cas de choc sur le soubassement du véhicule (exemple : contact avec une borne, un trottoir surélevé ou tout autre mobilier urbain) ou sur l'aileron arrière, faites contrôler votre véhicule par un Représentant de la marque. Ne jamais utiliser de portique de lavage. Reportez-vous au paragraphe « Entretien de la carrosserie » en chapitre 4 de la notice d'utilisation.

Risque de blessures et/ou d'endommagement du véhicule.

DIMENSIONS (EN MÈTRES)

1



DIMENSIONS (EN MÈTRES)

	Longueur
<i>A</i>	0,939
<i>B</i>	2,420
<i>C</i>	0,896
<i>D</i>	4,255
<i>E</i>	1,515
<i>F</i>	1,236 à vide
<i>G</i>	1,548
<i>H</i>	1,728 1,854 avec rétroviseurs déployés 1,798 avec rétroviseurs repliés

MASSES (EN KG)

1

Les masses indiquées sont celles d'un véhicule de base et sans options : elles varient en fonction de l'équipement de votre véhicule. Consultez le Représentant de la marque.

Masse Maximum Autorisée en Charge (MMAC) Masse Maximum Totale Autorisée (MMTA) Masse Totale Roulante (MTR)	Masses indiquées sur la plaque constructeur (reportez-vous au paragraphe « Plaques d'identification » en chapitre 6 de la notice d'utilisation)
Masse Remorque Freinée	Interdit
Masse Remorque non Freinée	Interdit
Charge admise sur le point d'attelage	Interdit
Charge admise sur le toit	Interdit

INDEX ALPHABÉTIQUE

A

Aileron, [19](#)

Airbag, [11](#)

Anomalies de fonctionnement, [11](#)

C

Ceintures de sécurité, [8](#)

Ceintures de sécurité : ajustement de la ceinture, [8](#)

Ceintures de sécurité : ajustement de la position de conduite, [8](#)

Ceintures de sécurité : enfants, [15](#)

D

Déverrouillage/Verrouillage des ouvrants, [8](#)

Dimensions, [20](#)

Dimensions du véhicule, [20](#)

E

Équipements aérodynamiques, [19](#)

K

Kilos (masses véhicule), [22](#)

L

Lame avant, [19](#)

M

Masses, [22](#)

FRA

Masses du véhicule, [22](#)

S

Sièges enfants, [15](#)

V

Verrouillage, [8](#)

Willkommen an Bord Ihres Fahrzeugs.

Durch die in diesem Dokument enthaltenen Informationen werden die in der grundlegenden ALPINE Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen **aufgehoben** und/oder **ersetzt** und/oder **ergänzt**.

Die folgenden Symbole dienen zu Ihrer Unterstützung:

→ an beliebiger Stelle im Handbuch kennzeichnet die Weiterleitung auf eine Seite.



Dieses an verschiedenen Stellen in der Bedienungsanleitung auftretende Symbol weist auf Gefahren und Sicherheitsempfehlungen hin.

Den Angaben in dieser Bedienungsanleitung liegen die technischen Spezifikationen des beschriebenen Systems am Tag der Erstellung zu Grunde. **Die Bedienungsanleitung beschreibt alle (serienmäßig oder optional) verfügbaren Ausstattungsmerkmale der diversen Modelle. Ihr Einsatz in den einzelnen Fahrzeugen ist abhängig von der Ausführung, den gewählten Optionen und dem jeweiligen Vertriebsland.**

In diesem Dokument werden u. U. auch Ausstattungen beschrieben, die erst später im Modelljahr lieferbar sein werden.

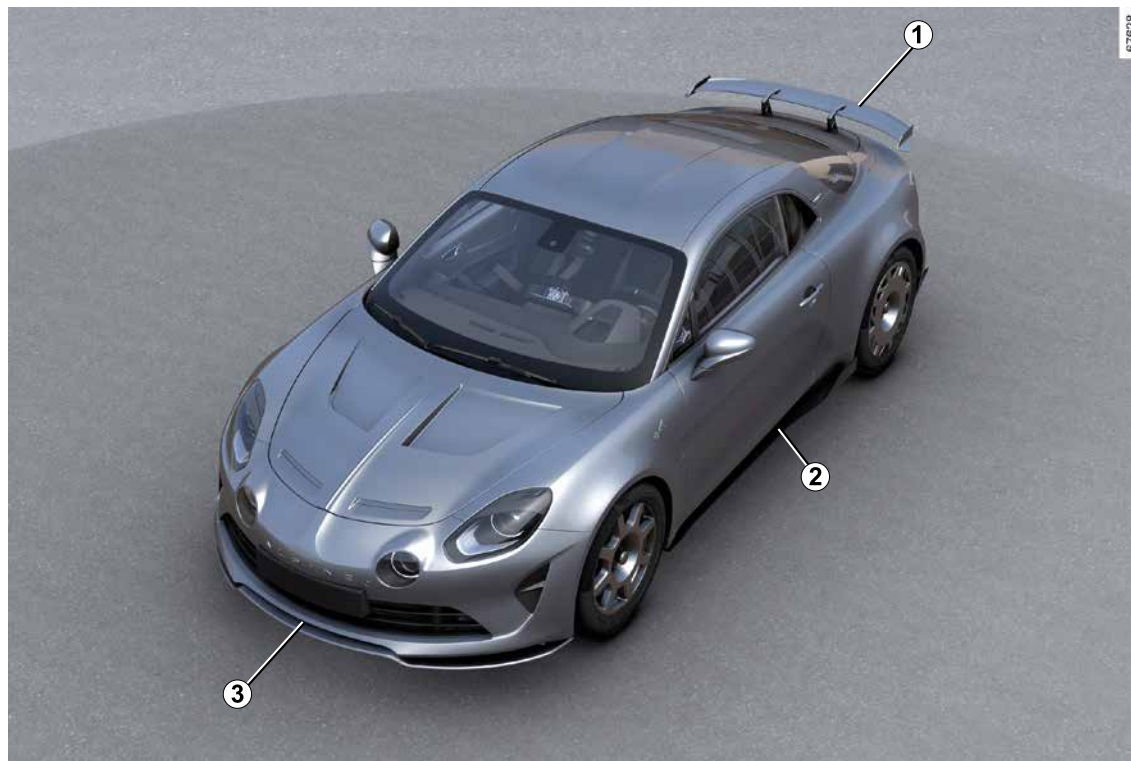
Die Grafiken in der Bedienungsanleitung dienen als Beispiele.

Wir wünschen Ihnen gute Fahrt am Steuer Ihres Fahrzeugs.

Übersetzung aus dem Französischen. Nachdruck oder Übersetzung sind auch auszugsweise nur mit schriftlicher Genehmigung durch den Hersteller des Fahrzeugs gestattet.

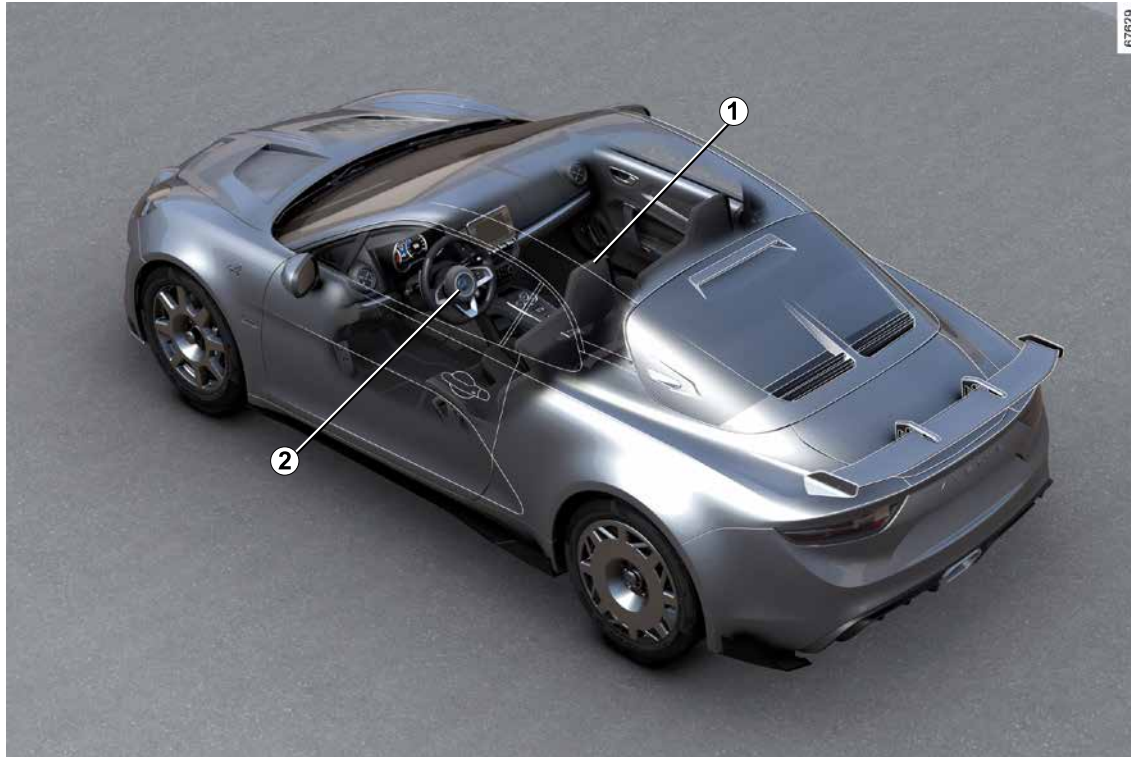
INHALT

Inhalt	3
Außen	4
Fahrgastraum	6
6-Punkt-Hosenträgergurt	8
Ergänzung zum Sicherheitsgurt	11
Kindersitze	15
Aerodynamik-Ausstattung	19
Fahrzeugabmessungen (in Metern)	20
Gewichte (in kg)	22



AUSSEN

1. Heckspoiler ➔ 19
2. Schweller ➔ 19
3. Frontschürze ➔ 19



FAHRGASTRAUM

1. Fahrersitz ➔ 8

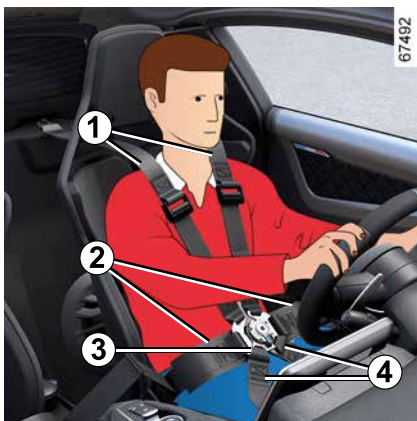
Beifahrersitz ➔ 8

Hosenträgergurt ➔ 8

2. Fahrer-Airbag ➔ 11

6-PUNKT-HOSENTRÄGERGURT

1



Jeder Sitz ist mit einem 6-Punkt-Hosenträgergurt ausgestattet. Bestehend aus:

- zwei Schultergurte **1**;
- zwei Seitengurte **2**;
- einem Verschluss **3**;
- zwei Schrittgurte **4**.

Die Schultergurte werden an der Schnalle an den Seitengurten befestigt. Die Schrittgurte sind am Verschluss befestigt.

Legen Sie zu Ihrem Schutz die Sicherheitsgurte auch bei kurzer Fahrstrecke an. Beachten Sie zudem die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes.

Um einen möglichst optimalen Schutz zu gewährleisten, stellen Sie

vor dem Anfahren zunächst Ihre Fahrposition und dann die Sicherheitsgurte für alle Insassen ein.

Einstellen der Sitzposition

- **Setzen Sie sich im Sitz ganz nach hinten** (Mantel, Jacke usw. vorher ausziehen). Dies ist die wichtigste Voraussetzung für eine optimale Abstützung des Rückens.
- **wählen Sie durch Vor- oder Zurückschieben des Sitzes den richtigen Abstand zu den Pedalen.** Der Sitz sollte so weit wie möglich nach hinten gestellt sein, Kupplungs- und Bremspedal müssen sich jedoch komplett durchdrücken lassen.
- **Stellen Sie die Lenkradhöhe ein.**

Anpassen des Hosenträgergurts



Bevor Sie losfahren, müssen Sie den Sicherheits-Hosenträgergurt einstellen. Gehen Sie hierbei Folgendermaßen vor:

- setzen Sie sich auf Ihren Platz;
- lösen Sie die Schultergurte **1** durch Anheben der Straffer **A** beim Zurückziehen der Enden **6** der betroffenen Gurte;
- lösen Sie die Seitengurte **2** durch Anheben der Straffer **B** beim Zurückziehen der Enden **6** der betroffenen Gurte.

Hinweis: Straffer **A** und **B** kehren automatisch zur ursprünglichen Position zurück.

6-PUNKT-HOSENTRÄGERGURT



Setzen Sie sich fest an die Rückenlehne, positionieren Sie die Verriegelungseinheit **3** unterhalb des Nabels und rasten Sie dann jede der zwei Schnallen in die entsprechenden Rasten der Verriegelungseinheit **3** ein. Ziehen Sie fest an den Enden **6**, um die Gurte zu straffen. Die Straffer **A** müssen auf den Brustmuskeln aufliegen. Falls nicht, passen Sie die Länge der Schultergurte an und ziehen Sie an den Straffern **A**.



Ein falsch eingestellter Hosenträgergurt kann bei einem Unfall zu Verletzungen führen.

Die Benutzung des Fahrzeugs wird für Schwangere nicht empfohlen, aber auch Schwangere müssen den Gurt anlegen. Achten Sie in diesem Fall darauf, dass die Gurte nicht zu viel Druck auf den Bauchnabel ausüben, aber auch nicht zu viel Spiel haben.

Verriegeln

Achten Sie darauf, dass sich der Hebel **5** in der unteren Stellung befindet. Rasten Sie die Schultergurte **1** in die Schnallen am Verschluss ein **3**. Überprüfen Sie ihre korrekte Verriegelung, indem Sie an jedem einzelnen Gurt ziehen.



An den Originalteilen des Gurtsystems (Gurte, Sitze und ihre Befestigungen) dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

- Keine Hilfsmittel verwenden, die eine Lockerung der Gurte bewirken (z. B. Wäscheklammern, Clips usw.), da zu locker getragene Sicherheitsgurte bei einem Unfall eine Verletzungsgefahr darstellen.
- Die Brustgurte dürfen nicht unter den Armen oder hinter dem Rücken verlaufen.
- Verwenden Sie niemals einen Hosenträgergurt zum Anschnallen mehrerer Personen und halten Sie niemals ein Baby oder Kleinkind mit dem Gurt auf Ihrem Schoß.
- Die Gurtbänder dürfen nicht verdreht werden.

6-PUNKT-HOSENTRÄGERGURT

1

- Nach einem Unfall müssen die Hosenträgergurte überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden. Ebenso sollten Sie den Hosenträgergurt immer ersetzen, wenn er Anzeichen von Abnutzung aufweist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände im Bereich der Gurtverriegelung befinden, was zu einer Beeinträchtigung der Gurtfunktion führen könnte.

Entriegelung

Kippen Sie den Hebel **5**. Die Gurte werden aus dem Verschluss ausgeworfen **3**. Stellen Sie sicher, dass der Hebel in die untere Stellung zurückkehrt. Die Schrittgurte sind untrennbar mit dem Verschluss verbunden.

ERGÄNZUNG ZUM SICHERHEITSGURT

Es besteht aus einem Fahrerfront-airbag.

Dieses System ist so konzipiert, dass es im Falle eines Frontalaufpralls auslöst.

Je nach Stärke des Aufpralls aktiviert das System den Front-airbag.



– Nach einem Unfall müssen alle Rückhaltesysteme in einer Vertragswerkstatt überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

– Eingriffe oder Änderungen an irgendwelchen Teilen des Systems (airbag, Steuergeräten, Kabelsträngen) sowie die Wiederverwendung solcher Teile in einem anderen, wenn auch identischen Fahrzeug, sind strengstens untersagt.

– Um ein unbeabsichtigtes Auslösen des Systems zu vermeiden und somit Schäden und Verletzungen zu verhindern, sind Arbeiten an airbag ausschließlich dem qualifizierten Personal einer Vertragswerkstatt vorbehalten.

– Eine Kontrolle der Elektrik des Zünders darf ausschließlich durch speziell geschultes Personal mit den vorgeschriebenen Spezialwerkzeugen erfolgen.

– Vor dem Entsorgen des Fahrzeugs ist eine Vertragswerkstatt mit der fachgerechten Entsorgung des airbag Gasgenerators des Airbags zu beauftragen.



Das airbag-System funktioniert nach einem pyrotechnischen Prinzip.

Deshalb kommt es bei der Entfaltung des Airbags zu einer Hitze- und Rauchentwicklung (was nicht den Beginn eines Brands anzeigt), und es ist ein Knall zu hören. Die notwendigerweise sehr schnelle Entfaltung des airbags kann Verletzungen auf der Hautoberfläche oder andere Unannehmlichkeiten verursachen.

Fahrerfrontairbag

Dies bietet Schutz für die Fahrerseite. „Airbag“ ist auf dem Lenkrad markiert, um Sie auf das Vorhandensein dieser Ausrüstung hinzuweisen. Das Airbag-System umfasst:

ERGÄNZUNG ZUM SICHERHEITSGURT

1

- den Airbag und den zugehörigen Gasgenerator im Lenkrad (für den Fahrer);
- einem Steuergerät zur Überwachung des Systems, das die Zündung des Gasgenerators auslöst;

– eine einzelne Warnlampe  an der Instrumententafel.

Maßnahme

Das System funktioniert erst nach dem Einschalten der Zündung.

Bei einem starken Frontaufprall bläst sich airbag schnell auf, sodass der Aufprall des Kopfes und des Oberkörpers des Fahrers auf das Lenkrad abgeschwächt werden. Unmittelbar danach wird die Gasfüllung der Airbags abgelassen, um die Fahrzeuginsassen nicht am Verlassen des Fahrzeugs zu hindern.

Funktionsstörungen



Die Kontrolllampe 1  leuchtet beim Einschalten der Zündung in der Instrumententafel auf und erlischt nach einigen Sekunden.

Leuchtet sie beim Einschalten nicht auf oder leuchtet sie bei laufendem Motor, zeigt dies eine Störung im System an.

Wenden Sie sich baldmöglichst an einen Vertragspartner.

Verzögerungen können geminderten Schutz bedeuten.

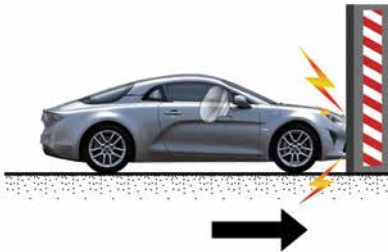


- Das Lenkrad nie ausbauen oder zerlegen (dies ist ausschließlich geschulten Mitarbeitern der Vertragswerkstätten vorbehalten).
- Keinerlei Änderungen am Lenkrad oder der Nabe vornehmen.
- Die Lenkradnabe keinesfalls durch Zier- oder Schonbezüge abdecken.
- Keine Gegenstände (Anstecker, Aufkleber, Uhr, Telefonhalterung usw.) auf der Lenkradnabe befestigen.
- Den Sitz so einstellen, dass genug Abstand zum Lenkrad besteht. Die Arme sollten leicht angewinkelt sein (siehe „Einstellen der Sitzposition“). So steht genügend Freiraum zur Verfügung, damit sich der Airbag ungehindert entfalten und Ihnen Schutz bieten kann.

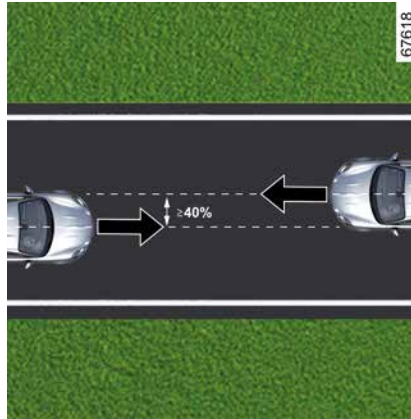
ERGÄNZUNG ZUM SICHERHEITSGURT



Da die Kindersitze nicht kompatibel sind, ist es **strengstens verboten**, einen Kindersitz auf dem Beifahrersitz anzubringen, der mit einem Hosenträgergurt ausgestattet ist.

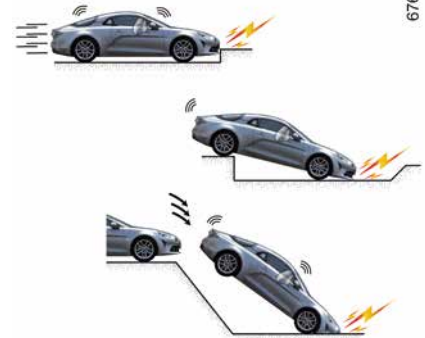


67617



67618

Frontalkollision mit einem anderen Fahrzeug einer gleichwertigen oder höheren Kategorie mit einer Kollisionsfläche von mindestens 40 %, wobei die Geschwindigkeit beider Fahrzeuge mindestens 40 km/h beträgt.



67620

In folgenden Fällen kann airbag ausgelöst werden:

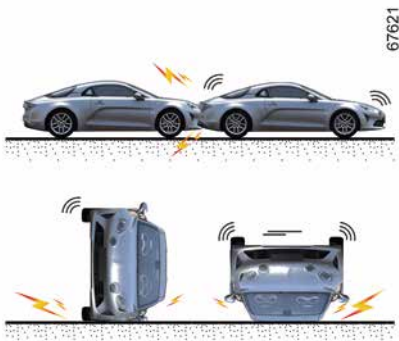
- Aufprall unterhalb des Fahrzeugs (z.B. Bordsteinkante)
- Schlaglöcher
- Sturz oder hartes Aufsetzen
- Steine
- ...

In folgenden Fällen kann airbag auslösen.

Frontalaufprall gegen eine starre (nicht verformbare) Fläche mit einer Aufprallgeschwindigkeit von mindestens 25 km/h.

ERGÄNZUNG ZUM SICHERHEITSGURT

1



In folgenden Fällen wird airbag nicht ausgelöst:

- Aufprall von hinten, egal wie stark;
- Überschlag des Fahrzeugs



- Seitenaufprall an der Front oder am Heck des Fahrzeugs;
- Frontaufprall, unter dem Heck eines Lastwagens;
- Frontaufprall gegen ein Hindernis mit einem spitzen Winkel
- ...

Folgende Warnungen dienen zur Sicherstellung, dass airbag beim Entfalten nicht behindert wird und die Gefahr schwerer Verletzungen durch Gegenstände, die beim Entfalten des Airbags herausgeschleudert werden können, verhindert wird.



Warnhinweise für die Fahrer airbag

- Keinerlei Änderungen am Lenkrad oder der Nabe vornehmen.
- Die Lenkradnabe keinesfalls durch Zier- oder Schonbezüge abdecken.
- Keine Gegenstände (Anstecker, Aufkleber, Uhr, Telefonhalterung...) auf der Lenkradnabe befestigen.
- Das Lenkrad nie ausbauen oder zerlegen (dies ist ausschließlich geschulten Mitarbeitern der Vertragswerkstätten vorbehalten).
- Beim Fahren nicht zu nahe am Lenkrad sitzen: Setzen Sie sich mit leicht angewinkelten Armen hin (siehe Abschnitt 1 zu „Einstellen der Fahrposition“ in der Bedienungsanleitung). So steht genügend Freiraum zur Verfügung, damit sich der Airbag ungehindert entfalten und Ihnen Schutz bieten kann.

KINDERSITZE

1 Fahrzeug mit Sicherheitsgurt



KINDERSITZE



Sitz nicht zum Anbringen eines Kindersitzes geeignet.

X = Der Sitz ist nicht für den Einbau von Kindersitzen dieses Typs geeignet.

1



Da die Kindersitze nicht kompatibel sind, ist es **strengstens verboten, einen Kindersitz auf dem Beifahrersitz anzubringen, der mit einem Hosenträgergurt ausgestattet ist**.

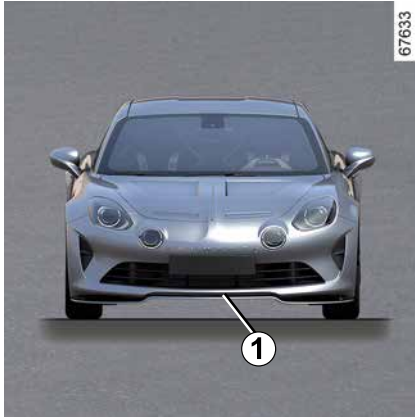
KINDERSITZE

1

Fahrzeug mit Sicherheitsgurt: Einbautisch

Typ Kindersitz	Gewicht des Kindes	Beifahrersitz
Kinderwagenaufsatz quer zur Fahrtrichtung Kategorie 0	< 10 kg	X
Babyschale gegen die Fahrtrichtung Kategorien 0 oder 0+	< 10 kg und < 13 kg	X
Schalensitz/Kindersitz gegen die Fahrtrichtung Kategorien 0+ und 1	< 13 kg und 9 bis 18 kg	X
Sitz in Fahrtrichtung Kategorie 1	9 bis 18 kg	X
Sitzerhöhung Kategorien 2 und 3	15 bis 25 kg und 22 bis 36 kg	X

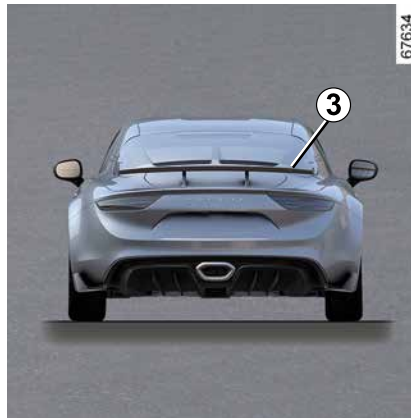
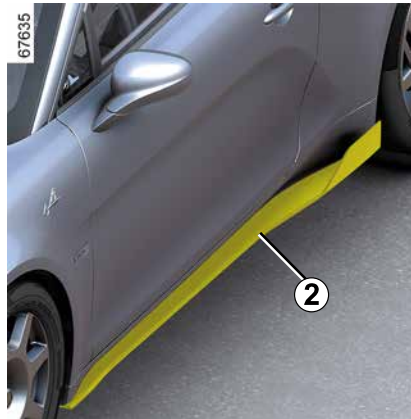
Frontschürze 1, Schweller 2 und Heckspoiler 3



Der Frontspoiler **1**, der Schweller **2** und der Heckspoiler **3** gewährleisten die Stabilität des Fahrzeugs bei hohen Geschwindigkeiten.

Fahren Sie im Schadensfall mit verringerter Geschwindigkeit und wenden Sie sich schnellstmöglich an Ihren Vertragshändler.

Hinweis: keinen Druck auf die aerodynamischen Komponenten ausüben.



Niemals Eingriffe am vorderen Flügel, Schweller oder Heckspoiler vornehmen.

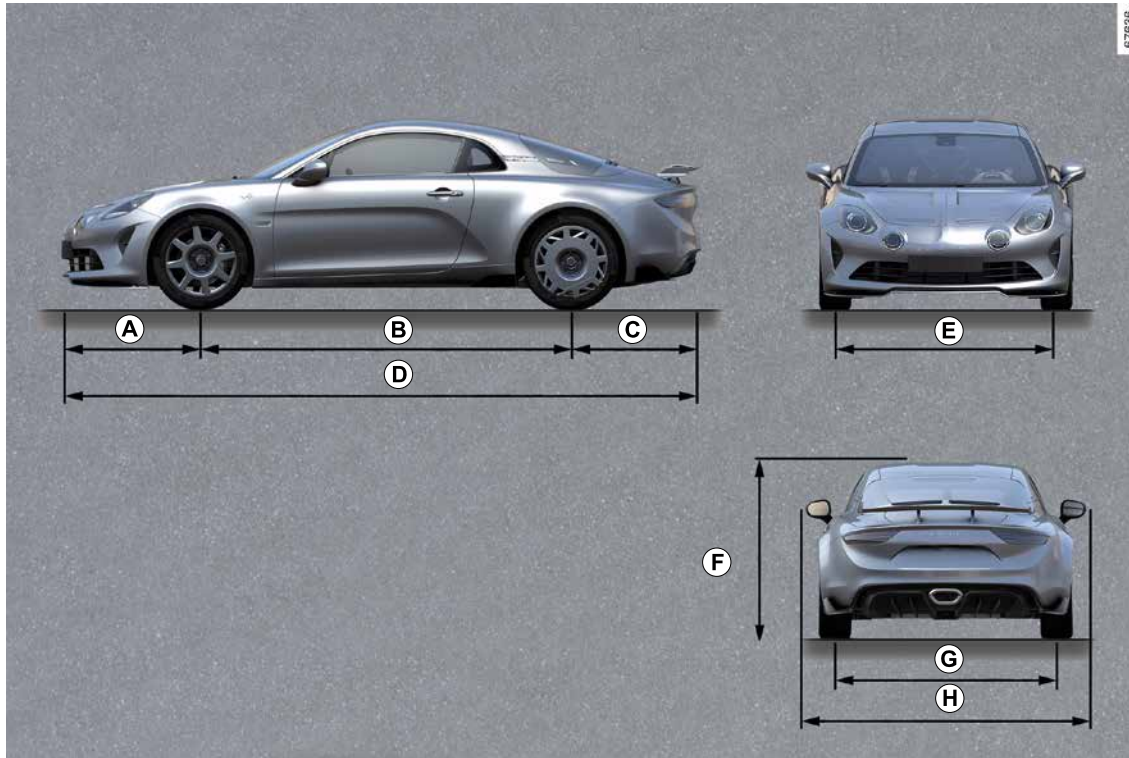
Bei einem Aufprall an der Unterseite des Fahrzeugs (z. B. Aufprall gegen einen Pfosten, eine erhöhte Bordsteinkante oder ein ähnliches Hindernis) oder am Heckspoiler, lassen Sie Ihr Fahrzeug von einem Vertragshändler überprüfen.

Verwenden Sie niemals eine Autowaschanlage mit rotierenden Bürsten. Siehe „Pflege der Karosserie“ in Abschnitt 4 der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.

Verletzungsgefahr und/oder Gefahr der Beschädigung des Fahrzeugs.

FAHRZEUGABMESSUNGEN (IN METERN)

1



FAHRZEUGABMESSUNGEN (IN METERN)

	Länge
<i>A</i>	0,939
<i>B</i>	2,420
<i>C</i>	0,896
<i>D</i>	4,255
<i>E</i>	1,515
<i>F</i>	1,236 unbeladen
<i>G</i>	1,548
<i>H</i>	1,728 1,854 mit ausgeklappten Außenspiegeln 1,798 mit eingeklappten Außenspiegeln

GEWICHTE (IN KG)

1

Die angegebenen Gewichte beziehen sich auf ein Basisfahrzeug ohne Sonderausstattung. Sie variieren je nach Ausstattung des Fahrzeugs. Wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.

Maximal zulässiges Gesamtgewicht des Fahrzeugs (MMAC)
Maximal zulässige Achslast (MMTA)
Zulässiges Gesamt-Zuggewicht (MTR)

Gewichtsangaben finden sich auf dem Herstellerschild (siehe „Fahrzeugtypenschilder“ in Abschnitt 6 des Benutzerhandbuchs des Fahrzeugs)

Anhängelast gebremst

nicht zulässig

Unbegrenzte Zuglast

nicht zulässig

Zulässige Stützlast

nicht zulässig

Zulässige Dachlast

nicht zulässig

STICHWORTVERZEICHNIS

A

Aerodynamik-Ausstattung, [19](#)

Airbag, [11](#)

E

Ent-/Verriegeln der Türen, Hauben, Klappen, [8](#)

F

Fahrzeugabmessungen, [20](#), [20](#)

Funktionsstörungen, [11](#)

G

Gewichte, [22](#)

Gewichte des Fahrzeugs, [22](#)

K

Kilogramm (Fahrzeuggewicht), [22](#)

Kindersitze, [15](#)

S

Sicherheitsgurte, [8](#)

Sicherheitsgurte: Einstellung der Fahrposition, [8](#)

Sicherheitsgurte: Kinder, [15](#)

Sicherheitsgurte: Sicherheitsgurteinstellung, [8](#)

Spoiler, [19](#)

V

Verriegeln, [8](#)

Vorderer Flügel, [19](#)

Welkom aan boord van uw auto

De informatie in dit document **annuleert** en/of **vervangt** en/of **vult** de informatie in de ALPINE basic gebruikershandleiding aan.
De volgende symbolen kunnen u helpen:

→ verwijst overal in de handleiding naar een overgang naar een pagina.



dit duidt overal in het instructieboekje op een risico, een gevaar of een veiligheidsadvies.

De systeembeschrijving in deze handleiding is gebaseerd op de technische gegevens die bekend waren tijdens de samenstelling van de handleiding. **In de gids "Hoofdpunten" staan alle mogelijke uitrustingen (standaard of optioneel) van dit model beschreven, de aanwezigheid ervan in de auto is afhankelijk van de uitvoering, de gekozen opties en het land van aflevering.**

Dit document kan ook informatie bevatten over uitrustingen die pas op een later tijdstip zullen worden toegepast.

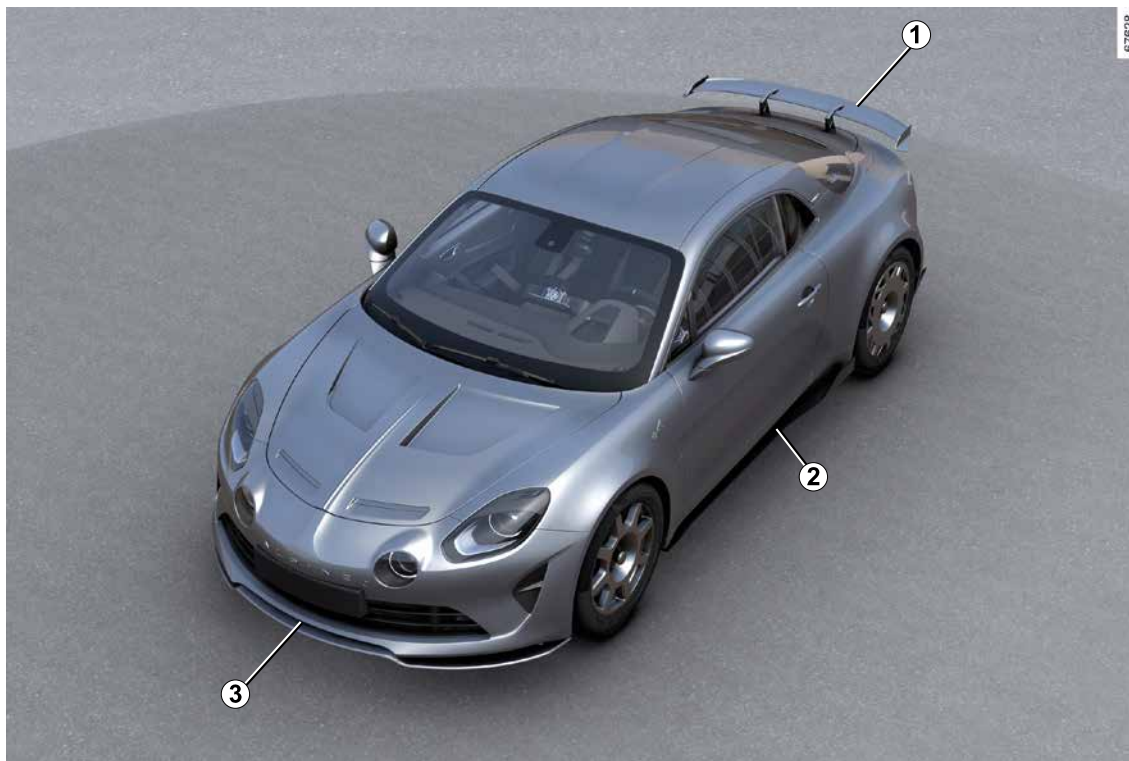
De schema's in de gebruikershandleiding zijn voorzien van voorbeelden.

Wij wensen u een goede reis in uw auto.

Vertaald uit het Frans. Gehele of gedeeltelijke nadruk of vertaling is verboden zonder schriftelijke toestemming van de constructeur van de auto.

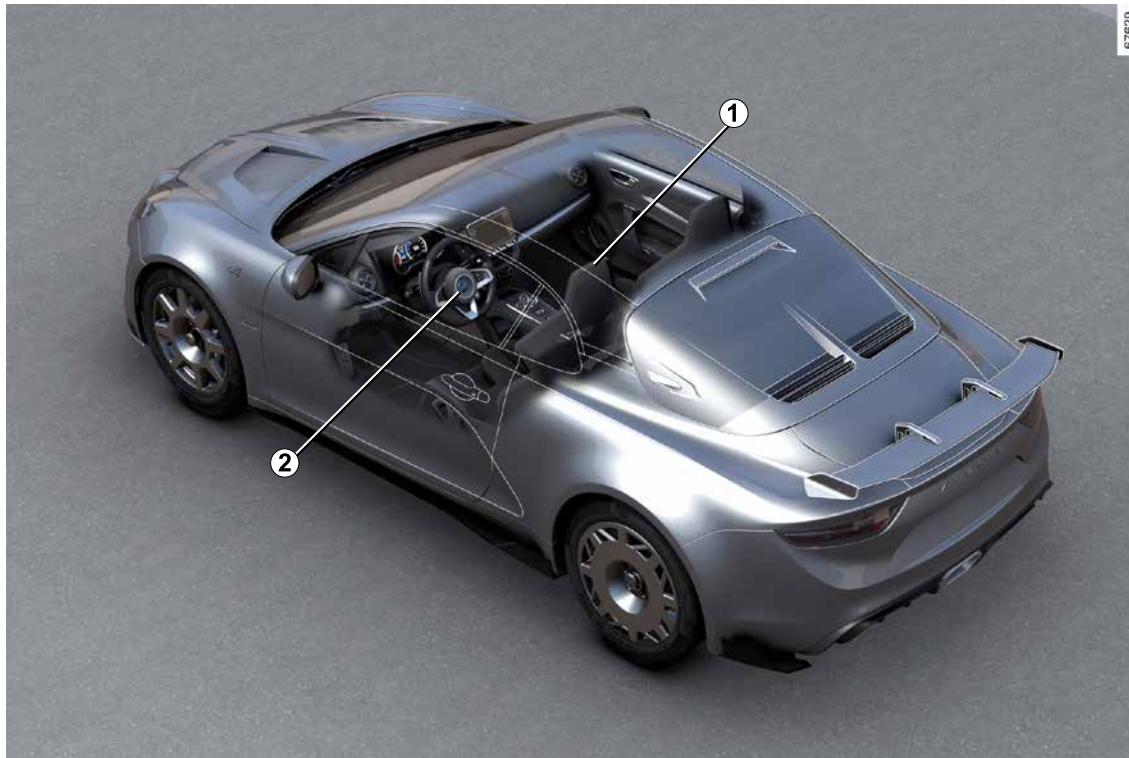
INHOUD

Inhoud.....	3
Buitenkant.....	4
Interieur.....	6
Zespunts veiligheidsharnas.....	8
Apparaat is aanvulling op het veiligheidsharnas	11
Kinderzitjes	15
Aerodynamische uitrusting	19
Afmetingen (in meters)	20
Massa's (in Kg).....	22



BUITENKANT

1. Achterspoiler ➔ 19
2. Dorpel ➔ 19
3. Voorblad ➔ 19



INTERIEUR

1. Bestuurdersstoel ➔ 8

Passagiersstoel ➔ 8

Gordelsysteem ➔ 8

2. Bestuurdersairbag ➔ 11



Elke stoel is voorzien van een **zes-punts** gordelsysteem. Het bestaat uit:

- twee schouderbanden **1**;
- twee zijbanden **2**;
- een vergrendelingseenheid **3**;
- twee kruisbanden **4**.

De schouderbanden zijn bevestigd aan de zijbanden bij de gesp. De kruisbanden zijn bevestigd aan de vergrendelingseenheid.

Gebruik tijdens het rijden altijd de autogordel. Het niet dragen van de gordel is gevaarlijk en strafbaar. Het niet dragen van de gordel is gevaarlijk en strafbaar.

Stel voordat u wegrijdt uw beste zithouding in en pas daarna voor alle inzittenden de gordelsystemen aan

om de beste bescherming te verkrijgen.

De juiste zithouding

- **Ga goed diep in uw stoel zitten** (nadat u uw jas of jack en dergelijke hebt uitgetrokken). Dit is belangrijk voor een goede ondersteuning van de rug.
- **verschuif de stoel zodat u makkelijk bij de pedalen kunt komen.** Plaats de stoel zo ver naar achteren dat u de pedalen nog net geheel kunt indrukken.
- **Stel de stand van het stuurwiel in.**

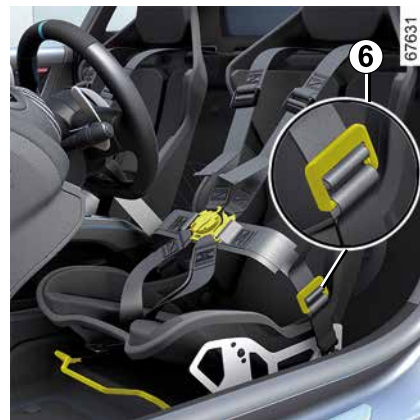
Het gordelsysteem instellen



Voordat u aan uw rit begint, moet u het gordelsysteem instellen. Dat doet u zo:

- neem plaats op uw stoel;
- maak de schouderbanden **1** los door de gordelspanners **A** omhoog te halen terwijl de uiteinden **6** van de betrokken banden worden teruggelaten;
- maak de zijbanden **2** los door de gordelspanners **B** omhoog te halen terwijl de uiteinden **6** van de betrokken banden worden teruggelaten.

Opmerking: de spanners **A** en **B** herpositioneren zich automatisch.



Ga stevig tegen de rugleuning zitten, plaats de vergrendelingseenheid **3** onder uw navel en vergrendel vervolgens elk van de twee gespen in de bijbeho-

ZESPUNTS VEILIGHEIDSHARNAS

rende sluitingen op de vergrendelings-eenheid **3**.

Trek stevig aan de uiteinden **6** om de banden aan te spannen. De spanners **A** moeten op de borstspieren rusten. Als dat niet het geval is, pas dan de lengte van de schouderbanden aan en laat de spanners **A** zakken.



Het risico bestaat dat een verkeerd afgesteld gordelsysteem bij een ongeval letsel kan veroorzaken.

Het gebruik van het voertuig wordt niet aanbevolen voor zwangere vrouwen, maar ook zwangere vrouwen moeten hun gordelsysteem gebruiken.

Let in dit geval op dat de gordelbanden niet teveel druk uitoefenen op de navel, echter zonder dat er te veel speling ontstaat.

goed vastzitten door aan elk van de banden te trekken.

Vergrendelen

Controleer of de hendel **5** in de verlaagde stand staat. Vergrendel de gespen van de schouderbanden **1** in hun bijbehorende sluitingen in de vergrendelingseenheid **3**. Controleer of ze



Verander niets aan de oorspronkelijk gemonterde onderdelen van het veiligheidsmechanisme: gordelsysteem, stoelen en hun montagepunten.

- Gebruik geen voorwerpen die speling kunnen geven in de gordelbanden (zoals wasknijpers, klemmetjes, enz.): een gordelsysteem dat te los zit, kan bij een ongeval verwondingen veroorzaken.
- Draag de schoudergordelbanden nooit onder uw armen of achter uw rug.
- Een gordelsysteem mag nooit door meerdere personen tegelijk gebruikt worden. Haal uw gordelsysteem ook nooit om een baby of een kind heen dat op uw schoot zit.
- De gordelbanden mogen niet gedraaid zijn.
- Na een ongeval moet u de gordelsystemen laten controleren en zo nodig vervangen. Vervang uw gordelsysteem ook altijd als dit tekenen van slijtage vertoont.

ZESPUNTS VEILIGHEIDSHARNAS

1

- Plaats geen voorwerpen in de nabijheid rondom de vergrendelingseenheid van het gordelsysteem, dit kan de goede werking ervan belemmeren.

Ontgrendelen

Kantel de hendel **5**. De gordelbanden komen los uit de vergrendelingseenheid **3**. Controleer of de hendel terugkeert naar de lage stand. De kruisbanden zijn vast verbonden met de vergrendelingseenheid.

APPARAAT IS AANVULLING OP HET VEILIGHEIDSHARNAS

Het bestaat uit een voorste airbag voor de bestuurder.

Dit systeem is ontworpen om in werking te treden bij een frontale botsing.

Afhankelijk van de ernst van de aanrijding, kan het systeem de voorste airbag activeren.



– Laat al deze veiligheidsvoorzieningen controleren na een aanrijding.

– Het is streng verboden zelf werkzaamheden uit te voeren aan het gehele systeem (airbag, rekeneenheden, bedrading) of deze in een andere auto over te zetten, zelfs als deze identiek is.

– Om te voorkomen dat het systeem onopzettelijk wordt geactiveerd en schade of letsel veroorzaakt, mag uitsluitend deskundig personeel van onze merkdealers aan de airbag werken.

– Het elektrische ontstekingsmechanisme van de gordelspanners mag uitsluitend door speciaal opgeleid personeel met speciaal gereedschap worden gecontroleerd.

– Als de auto wordt afgevoerd voor sloop, neem dan contact op met uw erkende dealer voor afvoer van de airbag gaspatronen.



Bij het afgaan van de airbag vindt een explosie plaats. Daarom komen bij het ontplooiën van de airbag warmte en rook vrij zonder enig brandgevaar en klinkt er een luide knal. De airbag die onmiddellijk naar buiten komt, kan ongevaarlijke, lichte schaafwonden of ander ongemak veroorzaken.

Frontale bestuurdersairbag

Deze biedt bescherming aan bestuurderszijde. "Airbag" is gemarkeerd op het stuur om u te informeren dat deze apparatuur aanwezig is. Het airbagsysteem bestaat uit:

- een airbag met gaspatroon in het stuur (voor de bestuurder);
- een rekeneenheid voor bewaken van het die de elektrische ontsteking van de gaspatroon regelt;
- een enkel waarschuwingslampje



op het instrumentenpaneel.

Werkzaamheden

Het systeem werkt alleen als het contact aan staat.

Bij een zware frontale botsing wordt de airbag snel opgeblazen om zo de klap

APPARAAT IS AANVULLING OP HET VEILIGHEIDSHARNAS

1

op te vangen als het hoofd en de borstkas van de bestuurder tegen het stuur zouden slaan. De airbag loopt daarna direct weer leeg om het verlaten van de auto niet te bemoeilijken.

Storingen



Dit waarschuwingslampje 1  gaat enkele seconden aan op het instrumentenpaneel als het contact wordt aangezet, en gaat dan weer uit. Als het niet oplicht bij het aanzetten van het contact of als het oplicht bij draaiende motor, wijst dit op een storing in het systeem.

Raadpleeg zo snel mogelijk een merkdealer.

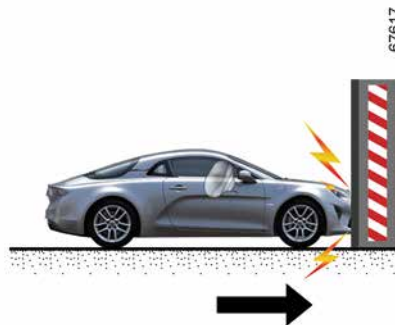
Wacht u hier te lang mee dan betekent dat, dat de bescherming in de tussenliggende periode misschien niet optimaal is.



- Het stuurwiel mag niet worden gedemonteerd (behalve door speciaal opgeleide monteurs van de merkdealer).
- Verander niets aan het stuurwiel of het middengedeelte ervan.
- Dek het middengedeelte van het stuurwiel onder geen beding af.
- Bevestig geen voorwerpen (speldje, logo, klokje, telefoonsteun, enz.) midden op het stuurwiel.
- Ga niet te dicht achter het stuurwiel zitten, maar rijd met licht gebogen armen (zie de informatie over "Uw zitpositie aanpassen"). Zo blijft er voldoende ruimte voor een goede ontplooiing en werking van de airbag.



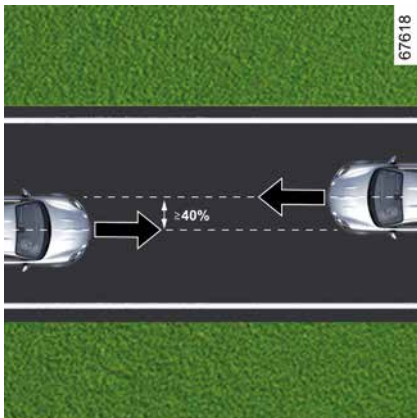
Omdat de kinderzitjes niet compatibel zijn, is het **ten strengste verboden om een kinderzitje te plaatsen op de passagiersstoel die is voorzien van een gordelsysteem**.



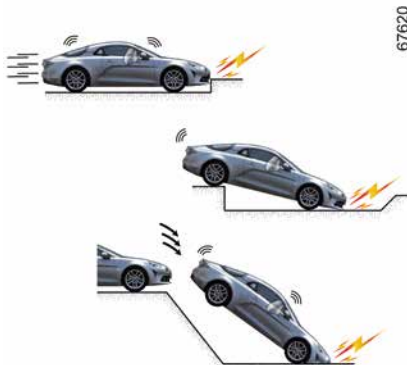
In de volgende gevallen kan de airbag worden geactiveerd.

Bij een frontale botsing tegen een star (niet-vernietigbaar) oppervlak, met een snelheid van 25 km/u of hoger.

APPARAAT IS AANVULLING OP HET VEILIGHEIDSHARNAS

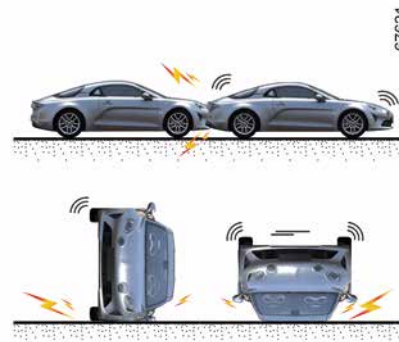


Bij een frontale botsing met een ander, gelijkwaardig of zwaarder voertuig, met een contactzone van meer dan 40% en bij een snelheid van 40 km/u of meer voor de twee voertuigen.



In de volgende gevallen kan de airbag worden geactiveerd:

- een botsing onder het voertuig (bijv. stoeprand);
- gaten in het wegdek;
- een val of harde landing;
- stenen.
- ...



In de volgende gevallen zal de airbag mogelijk niet activeren:

- een botsing van achteren, zelfs een zware;
- als de auto omslaat;

APPARAAT IS AANVULLING OP HET VEILIGHEIDSHARNAS

1



- aanrijding tegen de zijkant, aan de voor- of achterkant van de auto;
- frontale aanrijding, onder de achterkant van een vrachtwagen;
- frontale botsing tegen een obstakel met een scherpe hoek;
- ...

Hier volgt een aantal aanwijzingen bedoeld om elke belemmering bij het opblazen van de airbag of verwonding door rondvliegende voorwerpen te voorkomen.



Waarschuwingen met betrekking tot de airbag

- Verander niets aan het stuurwiel of het middengedeelte ervan.
- Dek het middengedeelte van het stuurwiel onder geen beding af.
- Bevestig geen voorwerpen (speldjes, logo, horloge, telefoonsteun, enz.) op het stuurwiel.
- Het stuurwiel mag niet worden gedemonteerd (behalve door speciaal opgeleide monteurs van de merkdealer).
- Ga niet te dicht op het stuurwiel zitten tijdens het rijden: zit met uw armen licht gebogen (zie de informatie over de "Zithouding aanpassen" in de paragraaf 1 van de autohandleiding). Zo blijft er voldoende ruimte voor een goede ontplooiing en werking van de airbag.

KINDERZITJES

1

Voertuig uitgerust met een veiligheidsharnas



KINDERZITJES



Stoel niet geschikt voor het installeren van kinderzitjes.

X = Stoel niet geschikt voor het installeren van dit type kinderzitje.

1



Omdat de kinderzitjes niet compatibel zijn, is het **ten strengste verboden om een kinderzitje te plaatsen op de passagiersstoel die is voorzien van een gordelsysteem** .

KINDERZITJES

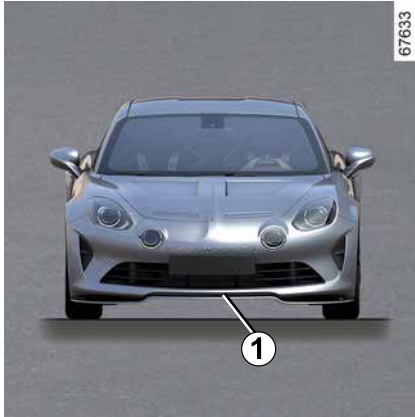
1

Voertuig uitgerust met een veiligheidsharnas: installatietafel

Type kinderzitje	Gewicht van het kind	Zitplaats voorin passagier
Reiswieg dwars Groep 0	< tot 10 kg	X
Kuipzitje achterstevoren geplaatst Groepen 0 of 0 +	< tot 10 kg en tot < 13 kg	X
Kuipzitje/kinderzitje achterstevoren Groepen 0 + en 1	< tot 13 kg en 9 tot 18 kg	X
Kinderzitje vooruit geplaatst Groep 1	9 tot 18 kg	X
Zittingverhoger Groepen 2 en 3	15 tot 25 kg en 22 tot 36 kg	X

AERODYNAMISCHE UITRUSTING

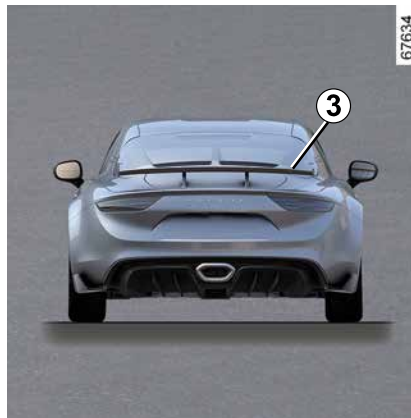
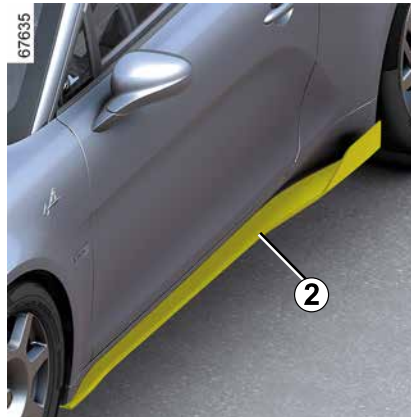
Voorblad 1, dorpel 2 en achterspoiler 3



Het voorblad **1**, de dorpel **2** en de achterspoiler **3** zorgen voor de voertuigstabiliteit bij hoge snelheden.

Verminder bij schade uw snelheid en raadpleeg zo snel mogelijk uw erkende dealer.

Opmerking: oefen geen druk uit op de aerodynamische componenten.



Voer nooit werkzaamheden uit aan het voorblad, de dorpel of de achterspoiler.

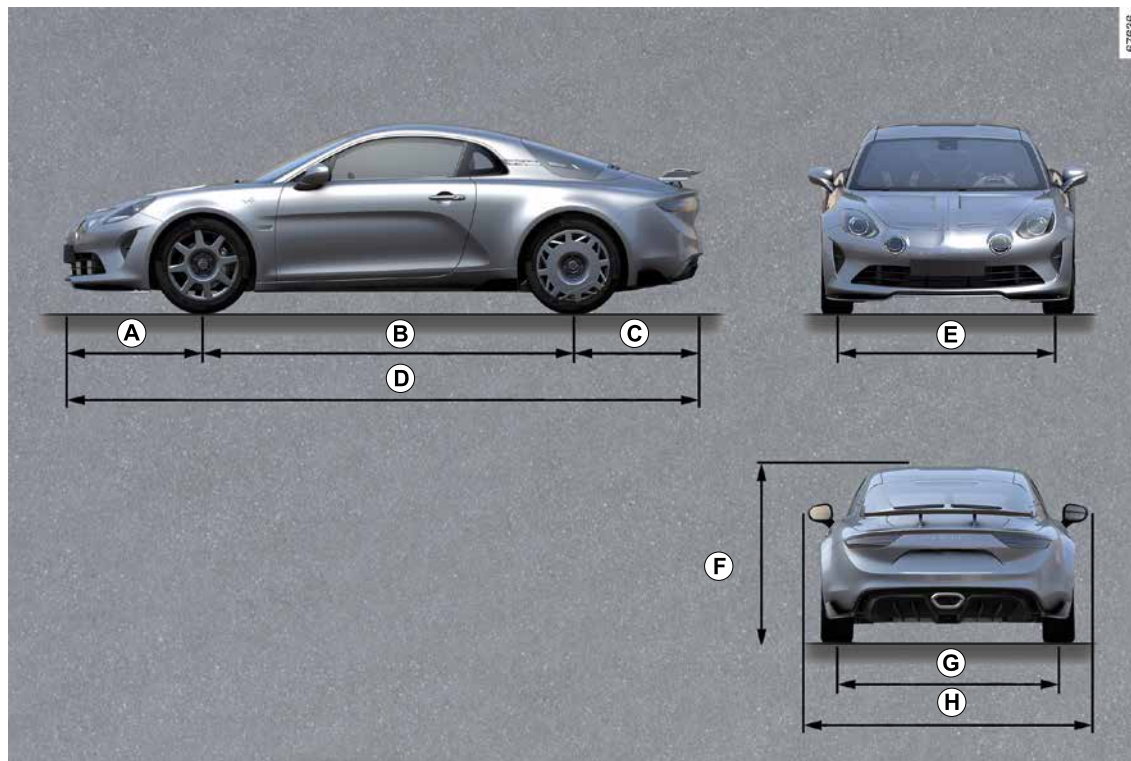
In geval van een aanrijding tegen de onderzijde van het voertuig (bijv. tegen een paal, verhoogde stoeprand of ander straatmeubilair) of tegen de achterspoiler, laat uw voertuig dan nakijken door een erkende dealer.

Gebruik nooit een wasstraat met rollen. Zie de informatie over "Onderhoud van carrosserie" in paragraaf 4 van het instructieboekje van de auto.

Risico van letsel en/of beschadiging van de auto.

AFMETINGEN (IN METERS)

1



AFMETINGEN (IN METERS)

	Lengte
<i>A</i>	0,939
<i>B</i>	2,420
<i>C</i>	0,896
<i>D</i>	4,255
<i>E</i>	1,515
<i>F</i>	1,236 onbelast
<i>G</i>	1,548
<i>H</i>	1,728 1.854 met uitgeklapte buitenspiegels 1.798 met ingeklapte buitenspiegels

MASSA'S (IN KG)

1

De aangegeven gewichten zijn van de basisuitvoering zonder opties: zij variëren naargelang de uitrusting van uw auto. Raadpleeg uw merkdealer.

Max. toegelaten totaal-massa (MMAC) Max. toegelaten massa (MMTA) Max. toegelaten treinmas-sa (MTR)	De gewichten staan vermeld op het constructeursplaatje (zie de informatie over "Identificatie-plaatjes" in paragraaf 6 van het instructieboekje voor de auto).
Massa aanhanger geremd	Verboden
Ongeremde massa aan-hanger	Verboden
Maximale kogeldruk op trekhaak	Verboden
Maximaal toegelaten dak-belasting	Verboden

ALFABETISCHE INHOUDSOPGAVE

A

Voorblad, [19](#)

Aerodynamische uitrusting, [19](#)

Afmetingen, [20](#)

Airbag, [11](#)

Auto-afmetingen, [20](#)

Autogordels, [8](#)

Autogordels: gordel afstellen, [8](#)

Autogordels: kinderen, [15](#)

Autogordels: rijpositie afstellen, [8](#)

K

Kilo's (autogewicht), [22](#)

Kinderzitjes, [15](#)

M

Massa's, [22](#)

Massa's van de auto, [22](#)

P

Portieren vergrendelen/ontgrendelen, [8](#)

S

Spoiler, [19](#)

Storingen, [11](#)

V

Vergrendelen, [8](#)

NLD

Benvenuti a bordo del vostro veicolo

Le informazioni fornite in questo documento **annullano** e/o **sostituiscono** e/o **integrano** le informazioni fornite nel libretto di istruzioni di base ALPINE.

Come aiuto, troverete i seguenti simboli:

→ ovunque nel manuale indica il trasferimento a una pagina.



in un punto qualsiasi nel manuale indica un pericolo o una norma di sicurezza.

La descrizione del sistema fornita in questo libretto si basa sulle caratteristiche tecniche note alla data di creazione del presente documento. **Il manuale raggruppa l'insieme degli equipaggiamenti (di serie o opzionali) esistenti per questi modelli; la loro presenza sul veicolo dipende dalla versione, dalle opzioni scelte e dal paese di commercializzazione.**

Nel presente documento di istruzioni possono inoltre essere descritti equipaggiamenti che verranno resi disponibili entro un anno a partire dalla data di pubblicazione.

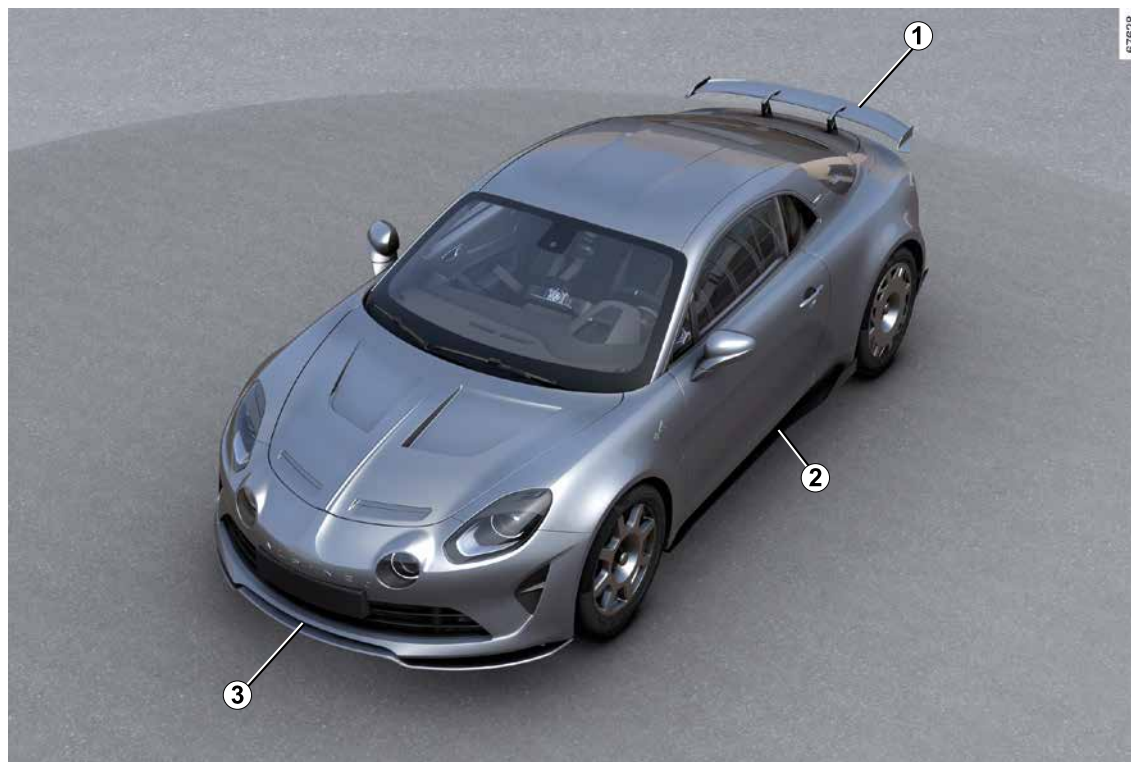
Gli schemi riportati nel libretto di istruzioni sono forniti come esempi.

Buon viaggio.

Tradotto dal francese. La riproduzione o la traduzione, anche parziale, sono proibite senza previa autorizzazione scritta del costruttore del veicolo.

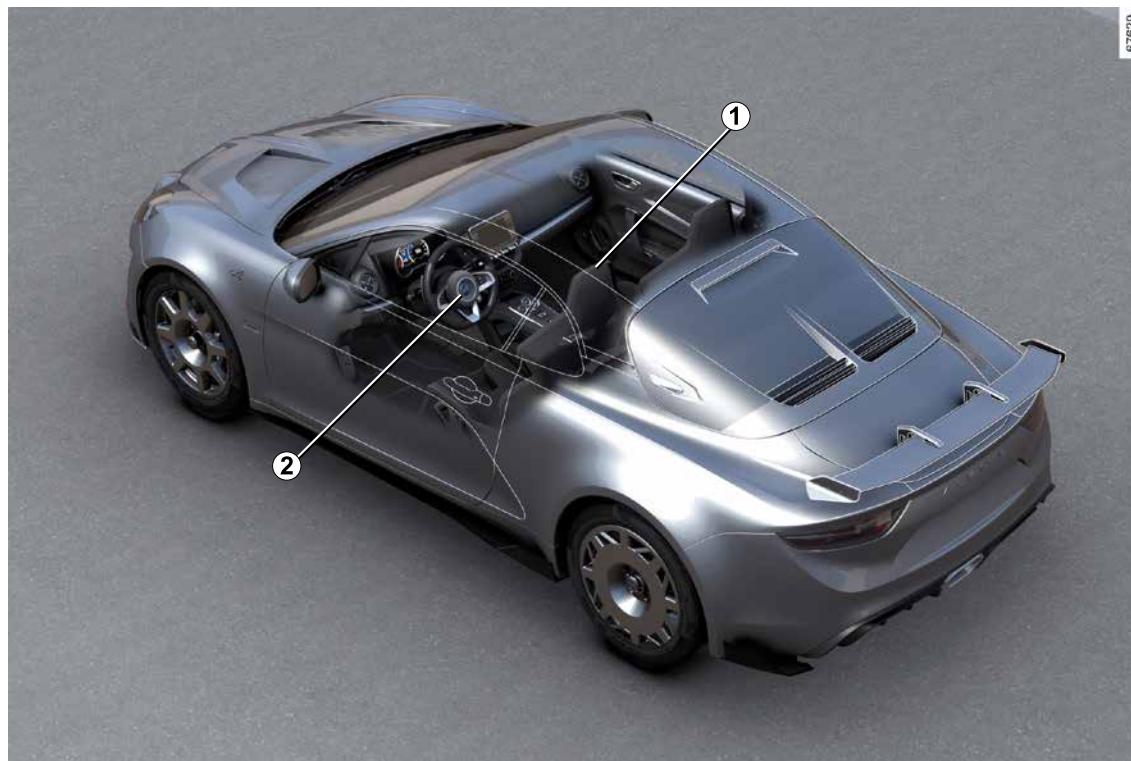
SOMMARIO

Sommario	3
Esterno	4
Abitacolo	6
Cintura di sicurezza a sei punti.....	8
Dispositivo complementare alla cintura di sicurezza	10
Seggiolini per bambini	14
Equipaggiamento aerodinamico	17
Dimensioni (in metri).....	18
Masse (in kg)	20



ESTERNO

1. Spoiler posteriore ➔ 17
2. Pedana ➔ 17
3. Lama sotto paraurti anteriore ➔ 17



ABITACOLO

1. Sedile conducente ➔ 8

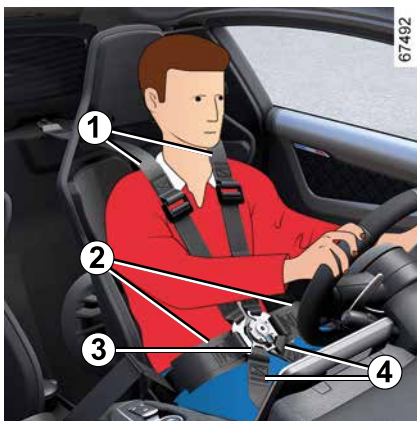
Sedile passeggero ➔ 8

Cintura di sicurezza ➔ 8

2. Airbag conducente ➔ 10

CINTURA DI SICUREZZA A SEI PUNTI

1



Ogni sedile è dotato di una cintura di sicurezza a **sei** punti. Si compone di:

- due cinghie **1**;
- due cinghie laterali **2**;
- un'unità di blocco **3**;
- due cinghie inguinali **4**.

Le cinghie sono attaccate alle cinghie laterali in corrispondenza della fibbia. Le cinghie inguinali sono fissate all'unità di blocco.

Per evidenti ragioni di sicurezza, allacciate la vostra cintura per qualsiasi spostamento. Inoltre, dovete conformarvi alle leggi del paese in cui vi trovate.

Prima di accendere il motore, regolare innanzitutto la posizione di guida e le cinture di sicurezza di tutti i

passaggeri per garantire la migliore protezione possibile.

Regolazione della posizione di guida

- **Posizionarsi correttamente sulla seduta** (dopo avere tolto il cappotto, la giacca e così via). È un fattore essenziale per il posizionamento corretto delle vertebre lombari.
- **Regolate la posizione del sedile in funzione della pedaliera.** La posizione del vostro sedile deve essere tale da consentirvi di premere a fondo i pedali.
- **Regolare la posizione del volante.**

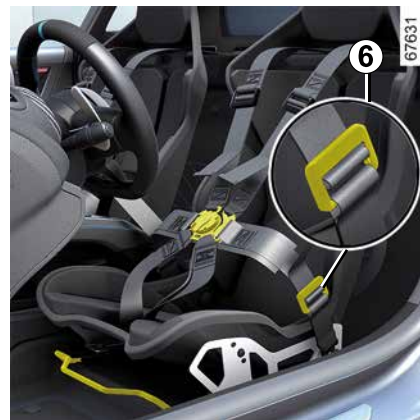
Regolazione della cintura



Prima di mettersi in strada dovete regolare la cintura di sicurezza. Per eseguire questa operazione:

- posizionarsi sul sedile;
- Allentare le cinghie **1** sollevando i tenditori **A** mentre si ritraggono le estremità **6** delle cinghie interessate;
- allentare le cinghie laterali **2** sollevando i tenditori **B** mentre si ritraggono le estremità **6** delle cinghie interessate.

Nota: i tenditori **A** e **B** si riposizionano automaticamente.



Sedersi saldamente contro lo schienale del sedile, posizionare l'unità di blocco **3** sotto l'ombelico, quindi bloccare ciascuna delle due fibbie nei fermi corrispondenti sull'unità di blocco **3**.

CINTURA DI SICUREZZA A SEI PUNTI

Tirare con decisione le estremità **6** per stringere le cinghie. I tenditori **A** devono trovarsi sui pettorali. In caso contrario, regolare la lunghezza delle cinghie e abbassare i tenditori **A**.



Una cintura regolata in modo errato può causare lesioni in caso di incidente.

L'uso del veicolo è sconsigliato alle donne in gravidanza, ma anche queste sono tenute a indossare la cintura di sicurezza.

In questo caso, verificare che le cinghie non esercitino una pressione rilevante sull'ombelico e che non siano comunque troppo allentate.

Bloccaggio

Assicurarsi che la leva **5** sia abbassata. Bloccare le fibbie delle cinghie **1** nei rispettivi fermi dell'unità di blocco **3**. Verificare il corretto bloccaggio tirando ognuna delle cinghie.



Non è consentito apportare modifiche agli elementi del sistema di sicurezza in dotazione:

cinture, sedili e relativi supporti.

– Non utilizzare dispositivi che possano causare un allentamento delle cinghie (ad esempio mollette per panni, fermagli e così via), in quanto una cintura di sicurezza non tesa potrebbe causare lesioni in caso di incidente.

– Non fare mai passare le cinghie sotto le braccia o dietro la schiena.

– Non utilizzare la stessa cintura per più di una persona e non allacciare un neonato o un bambino che si tiene in braccio con la propria cintura.

– Le cinghie della cintura di sicurezza non devono essere attorcigliate.

– Dopo un incidente, fare controllare le cinture e, se necessario, sostituirle. Analogamente, sostituire la cintura se mostra segni di usura.

– Fare attenzione a non inserire oggetti nella zona del dispositivo di blocco della cintura poiché potrebbero comprometterne il corretto funzionamento.

Sbloccaggio

Inclinare la leva **5**. Le cinghie vengono espulse dall'unità di blocco **3**. Verificare che la leva si riabbassi. Le cinghie inguinali non possono essere separate dall'unità di blocco.

DISPOSITIVO COMPLEMENTARE ALLA CINTURA DI SICUREZZA

1

Si tratta dell'airbag frontale del conducente.

Questo sistema è progettato per funzionare in caso di impatto frontale.

A seconda della violenza dell'urto il sistema potrebbe azionare l'airbag frontale.



– Dopo ogni incidente, fate controllare l'insieme dei dispositivi di sicurezza.

– Qualsiasi intervento sul sistema completo (airbag, moduli elettronici, cablaggi) e sui relativi componenti o il riutilizzo su un altro veicolo, anche identico, è rigorosamente vietato.

– Per evitare azionamenti accidentali che possono provocare danni o lesioni, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato a intervenire sull'airbag.

– Il controllo delle caratteristiche elettriche del dispositivo d'innescio deve essere effettuato esclusivamente da personale con una preparazione specifica, che utilizzi attrezzi adatti.

– Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgersi alla concessionaria autorizzata per lo smaltimento dei generatori di gas dell'airbag.



Il sistema airbag utilizza un principio pirotecnico.

Questo spiega il fatto che alla sua apertura, produce calore, libera fumo (il che non sta ad indicare un principio di incendio) e genera un rumore di detonazione. L'azionamento dell'airbag, che deve essere immediato, può provocare lesioni cutanee o può avere altri inconvenienti

Airbag frontale conducente

Fornisce protezione sul lato del conducente. "Airbag" è contrassegnato sul volante per informare che questa apparecchiatura è presente. Il sistema Airbag si compone di:

- un airbag e il relativo generatore di gas montati sul volante (per il conducente);
- un modulo elettronico di controllo del sistema che comanda il dispositivo elettrico d'innescio del generatore di gas;

- una singola spia di controllo  sul quadro della strumentazione.

Funzionamento

DISPOSITIVO COMPLEMENTARE ALLA CINTURA DI SICUREZZA

Il sistema funziona solamente dopo l'inserimento del contatto del veicolo. In caso di urto frontale violento, l'airbag si gonfia rapidamente, assorbendo la violenza dell'urto della testa e del torace del conducente sul volante. L'airbag si sgonfia quindi immediatamente in modo da non impedire in alcun modo l'uscita dei passeggeri dal veicolo.

anomalie di funzionamento



La spia **1**  si accende sul quadro della strumentazione all'inserimento del contatto, quindi si spegne dopo alcuni secondi.

Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto, o si accende durante la guida, indica un'anomalia del sistema.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;

Qualsiasi ritardo nel farlo può compromettere l'efficacia della protezione.



– È vietato smontare il volante (tranne se tale operazione viene svolta dal personale qualificato della Rete del marchio).

– Non modificare il volante o il cuscino.

– Non coprire in nessun caso il cuscino del volante.

– Non fissare alcun oggetto (badge, logo, orologio, supporto del telefono e così via) sul cuscino del volante.

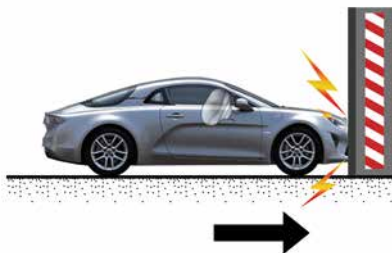
– Non avvicinare eccessivamente il sedile al volante durante la guida: assumere una posizione corretta in modo che le braccia siano leggermente piegate (vedere le informazioni sulla "Regolazione della posizione di guida"). Tale posizione garantirà uno spazio sufficiente all'apertura dell'airbag, per un'azione protettiva ottimale.

DISPOSITIVO COMPLEMENTARE ALLA CINTURA DI SICUREZZA

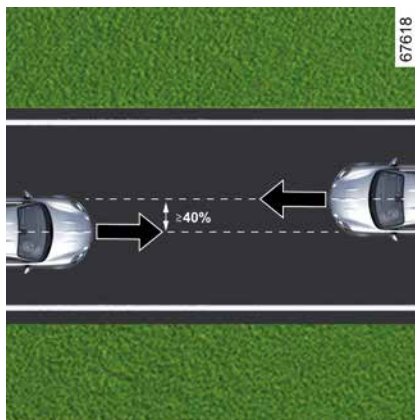
1



Poiché i seggiolini per bambini sono incompatibili, è **severamente vietato** montare un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero dotato di cintura di sicurezza.

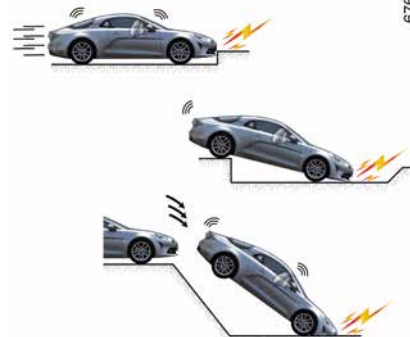


67617



67618

In caso di impatto frontale con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, con area d'impatto uguale o superiore al 40%, in cui la velocità di entrambi i veicoli sia uguale a superiore a 40 km/h.



67620

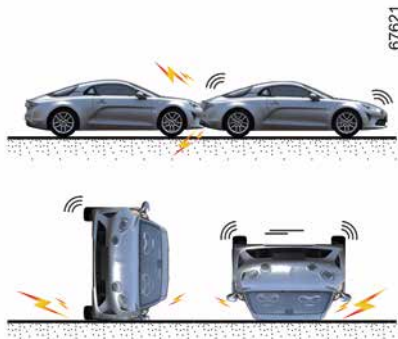
L'airbag potrebbe venire attivato nelle seguenti circostanze:

- un impatto sotto il veicolo (ad esempio cordolo del marciapiede);
- buche nel manto stradale;
- caduta o brusca frenata;
- pietre;
- ...

Le seguenti circostanze potrebbero attivare l'airbag.

In caso di urto frontale contro una superficie rigida (non deformabile) a una velocità d'impatto uguale o superiore a 25 km/h.

DISPOSITIVO COMPLEMENTARE ALLA CINTURA DI SICUREZZA



L'airbag potrebbe non venire attivato nelle seguenti circostanze:

- un urto posteriore, a prescindere dall'entità;
- ribaltamento del veicolo;



- un urto laterale che interessa la parte anteriore o posteriore del veicolo;
- urto frontale, sotto la sponda di un camion;
- urto frontale contro un ostacolo appuntito;
- ...

Le avvertenze che seguono sono fornite per non ostacolare il gonfiaggio dell'airbag e per evitare il verificarsi di gravi lesioni dirette dovute alla proiezione di oggetti al momento della sua attivazione.



Avvertenze relative al conducente airbag

- Non modificare il volante o il cuscino.
- Non coprire in nessun caso il cuscino del volante.
- Non fissare alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ...) al cuscino del volante.
- È vietato smontare il volante (tranne se tale operazione viene svolta dal personale qualificato della Rete del marchio).
- Non sedersi troppo vicino al volante quando si guida: sedersi con le braccia leggermente piegate (vedere le informazioni sulla "Regolazione della posizione di guida" nel capitolo 1 del libretto di istruzioni del veicolo). Tale posizione garantirà uno spazio sufficiente all'apertura dell'airbag, per un'azione protettiva ottimale.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

1

Veicolo dotato di cintura di sicurezza



SEGGIOLINI PER BAMBINI



Sedile non adatto al montaggio di seggiolini per bambini.

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

1



Poiché i seggiolini per bambini sono incompatibili, è **severamente vietato montare un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero dotato di cintura di sicurezza** .

SEGGIOLINI PER BAMBINI

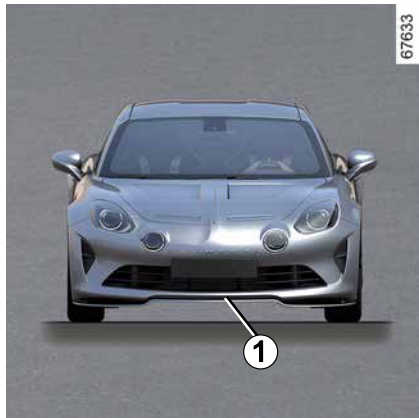
1

Veicolo dotato di cintura di sicurezza: tabella di montaggio

Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero
Culla trasversale Gruppo 0	< 10 kg	X
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppi 0 o 0 +	< 10 kg e < 13 kg	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppi 0 + e 1	< di 13 kg e da 9 a 18 kg	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	X
Rialzo Gruppi 2 e 3	da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg	X

EQUIPAGGIAMENTO AERODINAMICO

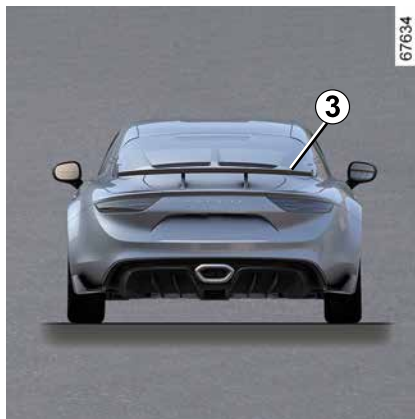
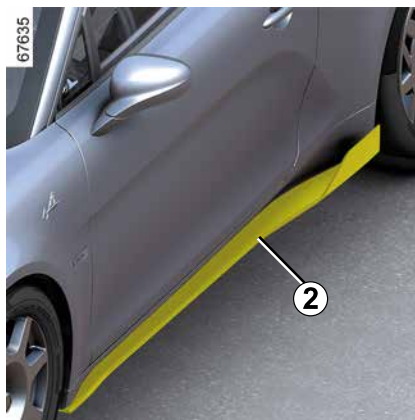
Lama sotto paraurti anteriore 1, pedana 2 e spoiler posteriore 3



La lama sotto paraurti anteriore **1**, la pedana **2** e lo spoiler posteriore **3** garantiscono la stabilità del veicolo ad alte velocità.

In caso di danni, ridurre la velocità e contattare quanto prima la propria concessionaria autorizzata.

Nota: non esercitare pressione sui componenti aerodinamici.



Non effettuare alcuna operazione sulla lama sotto paraurti anteriore, sulla soglia o sullo spoiler posteriore.

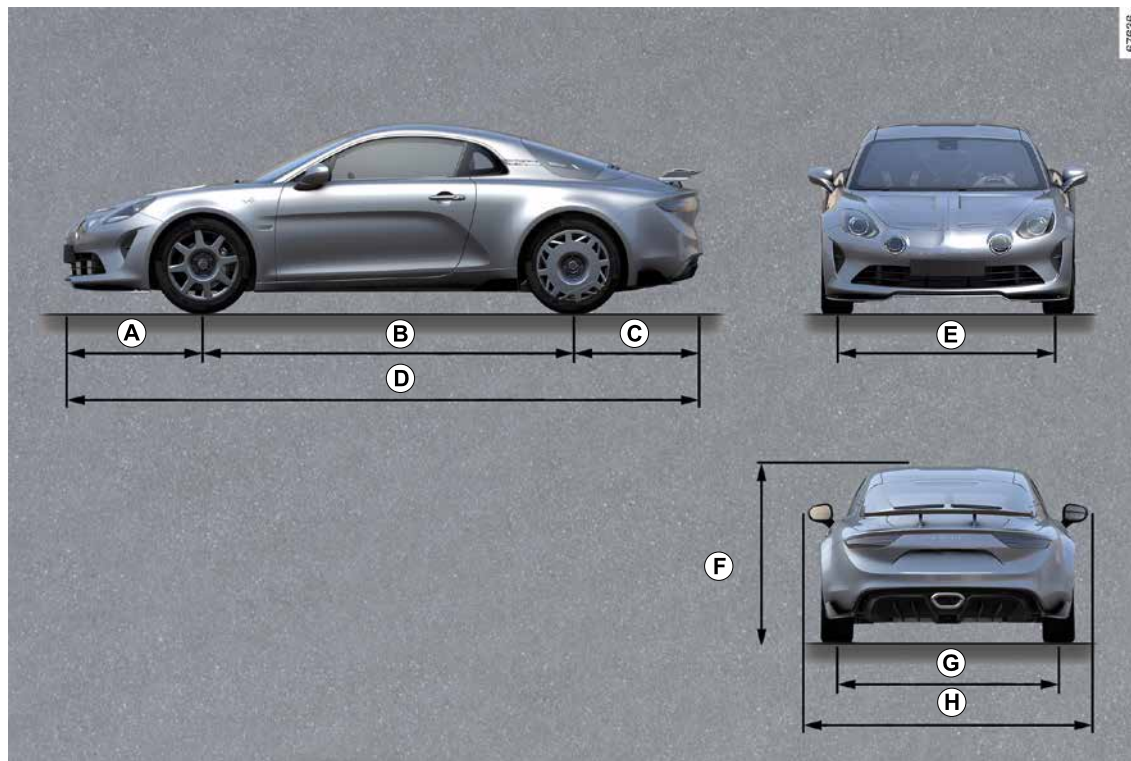
In caso di urto sulla parte inferiore del veicolo (ad esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede rialzato o altro tipo di arredo urbano) o sullo spoiler posteriore, fare controllare il veicolo da una concessionaria autorizzata.

Non utilizzare un autolavaggio automatico. Consultare le informazioni di "Manutenzione della carrozzeria" nel capitolo 4 del libretto di istruzioni del veicolo.

Rischio di lesioni e/o di danni al veicolo

DIMENSIONI (IN METRI)

1



DIMENSIONI (IN METRI)

	Lunghezza
<i>A</i>	0,939
<i>B</i>	2,420
<i>C</i>	0,896
<i>D</i>	4,255
<i>E</i>	1,515
<i>F</i>	1,236 a vuoto
<i>G</i>	1,548
<i>H</i>	1,728 1.854 con gli specchietti retrovisori aperti 1.798 con gli specchietti retrovisori chiusi

MASSE (IN KG)

1

Le masse indicate si riferiscono a un veicolo di base senza optional: variano in funzione dell'equipaggiamento del veicolo. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

Peso massimo autorizzato a pieno carico (MMAC)

Peso massimo totale consentito (MMTA)

Peso lordo circolante (MTR)

I pesi sono indicati sulla targhetta costruttore (consultare le informazioni sulle "Targhe di identificazione" del capitolo 6 del libretto di istruzioni del veicolo)

Massa Rimorchio Frenata

Vietato

Massa rimorchio senza freni

Vietato

Carico consentito sul punto di traino

Vietato

Carico ammesso sul tettuccio

Vietato

INDICE ALFABETICO

A

Airbag, [10](#)
anomalie di funzionamento, [10](#)

B

Bloccaggio, [8](#)

C

Chili (peso del veicolo), [20](#)
Cinture di sicurezza, [8](#)
Cinture di sicurezza: bambini, [14](#)
Cinture di sicurezza: regolazione della cintura di sicurezza, [8](#)
Cinture di sicurezza: regolazione della posizione di guida, [8](#)

D

Dimensioni, [18](#)
Dimensioni del veicolo, [18](#)

E

Equipaggiamento aerodinamico, [17](#)

L

Lama sotto paraurti anteriore, [17](#)

M

Masse, [20](#)
Masse del veicolo, [20](#)

ITA

S

Sbloccaggio/Bloccaggio delle parti apribili, [8](#)
Seggiolini per bambini, [14](#)
Spoiler, [17](#)



SOCIÉTÉ DES AUTOMOBILES ALPINE, SA par actions simplifiée à associé unique
AVENUE DE BREUTE, 76200 DIEPPE - SIRET 662 750 074 / SITE INTERNET : alpinecars.com

NUC 1527-2 – 99 91 041 40S - 03/2024 - Edition FRA/DEU/NLD/ITA



999104140S

E7